

INSTRUCTION MANUAL  
ULTRASONIC HUMIDIFIER

BEDIENUNGSANLEITUNG  
LUFTBEFEUCHTER MIT ULTRASCHALL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ  
ΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΜΕ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ  
ΥΠΕΡΗΧΩΝ

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ  
POWIETRZA

MANUAL DE INSTRUCTIUNI  
UMIDIFICATOR CU ULTRASUNETE

PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE  
ULTRASONIČNI OVLAŽIVAČ VAZDUHA

LIETOTĀJA PAMĀCĪBA  
ULTRASKAŅAS GAISA MITRINĀTĀJS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
ULTRAGARSINIS DRĖKINTUVAS

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
УЛТРАЗВУКОВ ОВЛАЖНИТЕЛ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
УЛЬТРАЗВУКОВИЙ ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ

MODE D'EMPLOI  
HUMIDIFICATEUR ULTRASONORE

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO

MANUALE DI ISTRUZIONI  
UMIDIFICATORE ULTRASONICO

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ

NÁVOD K OBSLUZE  
ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ

NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ

دليل التعليمات

مرطب بالموجات فوق الصوتية



ENGLISH ..... PAGE 2	LATVIAN ..... LPP. 18	ITALIANO ..... PAGINA 34
DEUTSCH ..... SEITE 4	LIETUVIU K. .... P. 20	РУССКИЙ ..... СТР. 37
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 7	БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 22	ČESKY ..... STRANA 40
POLSKI ..... STRONA 10	УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 25	SLOVENSKY ..... STRANA 43
ROMANESTE ..... PAGINA 13	FRANÇAIS ..... PAGE 28	العربية ..... الصفحة 46
SCG/CRO/B.i.H. .... STRANA 16	ESPAÑOL ..... PÁGINA 31	

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of



Only GENUINE with this

Мы вам благодарны за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании



Только ПОДЛИННИКИ с этим

## ULTRASONIC HUMIDIFIER

Please read carefully before using this device. This Humidifier is intended for use by adults. For household use only.

### READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
2. Always have water in the water tank when operating unit.
3. Use only clean, cool, tap water to fill tank (softened or distilled water is recommended, if tap water is hard).
4. To avoid white dust, you may use distilled water, or a demineralization cartridge.
5. Be sure the filling cap of the tank is firmly tightened.
6. Always have the mist nozzle and the mist chamber in place while the unit is operating. Rotate the mist nozzle so it is aimed away from children, walls and furniture.
7. Use 220-240 V AC outlet. As with any electrical device, plug and unplug unit with dry hands only. Turn unit off to unplug.
8. Never operate unit with a damaged cord or plug.
9. Always place unit on a flat, level surface away from direct sunlight. Keep cord away from heated surfaces and areas where it could be walked on or tripped over.  
Note: The mist will automatically shut off when the tank is empty; however the fan will continue to run.
10. Unplug the unit when not in use and whenever you clean or move the unit.
11. Do not add medication of any type into the nozzle, base or water tank. Do not cover any opening of the unit or insert objects into any openings.
12. The unit should not be left unattended in closed rooms as air could become saturated and leave condensation on walls or furniture. Always leave room door partly open.
13. When cleaning inside of unit, keep water away from air outlet. Exterior may be wiped with a damp cloth (except for electrical controls) when unit is off. Any part may be wiped with a damp cloth when unit is unplugged.
14. Do not tilt or tip unit or attempt to empty or fill it while it is operating.

15. Do not use detergent to clean any water containing parts of the unit. Detergent film dissolved in the water supply can interfere with the output of the unit.
16. The nebulizer (ultrasonic transducer) is highly sensitive. Keep this important part clean and treat it gently. Do not touch the nebulizer while the unit is operating, as possible burns could result. Do not touch the nebulizer with bare fingers. Any residue on the metal will reduce mist output.
17. **Warning:** never open the filling cap when the water tank is on the base.
18. Tighten the filling cap at the lock area.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

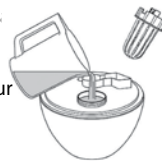
### FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS

### SUGGESTION FOR USER

Humidify with cool boiled water or distilled water. Clean the transducer, water tank, based on a weekly basis. Replace the used water in the water frequently to keep the unit clean. When the unit is not to be used for a long time, do not store water in the water tank and water bath. And dry the Filter and the Aroma Pad. During storage, clean, mop up or air-dry all parts and then place them in the original package.

### PROPER OPERATION

- Place the body horizontally
- Take out and overturn the water tank, screw off the tank valve and the filter, pour the clean tap water into the water tank.
- Screw down the valve and the filter, wipe off water drops around the water tank and mount the water tank properly.
- Connect the power cord, plug into main power supply, turn on the power switch and the humidifying indicator will be illuminated. When the indicator turns green, it should have the mist out from the nozzle.



- There is no staged adjustment of humidifying capacity, which is set to the dryness of your room. You could control the mist high and low by turning the switch.
- To press on the Rainbow Light Switch, the Rainbow light is turned on and changed color from Purple-Indigo-Blue-Green-Yellow-Orange-Red automatically. And if you would like to stop that color, you could press on the switch again. If you had missed your favorite color, you could select your favorite color by press on the Rainbow Light Switch to select your favorite color from Purple, Indigo, Blue, Green, Yellow, Orange and Red one by one. To stop the Rainbow Light, you should press on the Rainbow Light Switch one by one, and there is off after the red color.
- You could use aroma oil to refresh the humidity from the humidifier, by dropping onto the aroma pad inside the aroma tray in the base of the humidifier only.
- When there is no water in the water tank, the built-in safety device will disconnect the atomization circuit automatically, when there is no spray output from the spray nozzle and the water depletion indicator is illuminated (two colors of the same indicator). To continue the operation, please cut off the power and replenish the water tank.



### OPERATING PRECAUTIONS

- Do not add hot water of over 45°C to the water tank and water bath to avoid discoloration or distortion.
- Do not let water flow into the body from the air outlet. Wipe off any water outside the body with dry cloth.
- When the room temperature is below 0°C, please empty the water tank and water bath, lest the icing of water should damage the components.
- Do not place metals, chemicals and detergents into the water tank; otherwise there might be poor atomization. Do not put the aroma oil directly into the water tank or the base of the humidifier.
- When there is much water in the water bath, do not move it about, otherwise water might overflow and flow into the body to cause troubles.
- Do not put the unit at a place with strong light or direct hot air radiation.
- Do not place the unit at an airport and try to keep it away from furniture and electric appliances.

- Do not add water into the water bath directly.
- When the unit is not to be used for a long time, please cut off the power and unplug the plug (this unit does not have to be grounded).
- Never pour out the water remaining in the water bath without the power turned off, otherwise the transducer will be burned out immediately.
- When the water tank is fully loaded, the unit can operate for 9-11 hours continuously without replenishment.

### MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, be sure to cut off the power and unplug the plug.

- Cleaning of water tank (once every 2-3 weeks)  
Screw off the water tank cover, take off the filter in it and rinse off with water.
- Cleaning of water bath (once a week)  
If there is scale in the water bath, wipe the bath with soft cloth dipped with cleaning agent, and rinse off with water.
- Changing of water filter (once by six months)  
If the filter is used for 6 months continually, or it has purified the water of around 150 full water tanks, it should change the water filter.
- Cleaning and Drying of water filter and the aroma pad, when there is long time without using  
It should clean and dry the water filter and the aroma pad, when there is going to store the humidifier.
- External cleaning of humidifier  
Rinse the soft cloth in warm water of below 45°C, wipe off the surface stain. The spray nozzle can be flushed with water directly.
- Storage of humidifier: When the unit is not used for a long time, clean and dry the unit, store at a dry place in the original package.

### TECHNICAL DATA:

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W



**Environment friendly disposal!** You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## ULTRASCHALL RAUMBEFEUCHTER

Bitte sorgfältig lesen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

Dieser Luftbefeuchter ist für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Nur für Haushaltsanwendungen.

### INSTRUKTIONEN LESEN UND AUFBEWAHREN

Bei der Benutzung elektrischer Geräte, besonders, wenn Kinder anwesend sind, müssen stets bestimmte Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, insbesondere die folgenden:

1. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller oder seine Servicevertretung oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefahren abzuwenden.
2. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Tank.
3. Verwenden Sie zur Befüllung des Tanks nur sauberes, kühles Leitungswasser (enthärtetes oder destilliertes Wasser wird empfohlen, wenn das Leitungswasser hart ist).
4. Um weißen Nebel zu vermeiden, sollten Sie destilliertes Wasser verwenden, oder einen Entmineralisierungseinsatz.
5. Stellen Sie sicher, dass die Einfüllkappe des Wassertanks fest verschlossen ist.
6. Betreiben Sie das Gerät nie ohne Nebeldüse und Nebelkammer. Drehen Sie die Nebeldüse so, dass sie nicht auf Kinder, Wände oder Möbel gerichtet ist.
7. Verwenden Sie 220-240 V AC Netzspannung. Wie bei allen elektrischen Geräten dürfen Sie nur mit trockenen Händen den Stecker einstecken oder herausziehen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
8. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind.
9. Stellen Sie das Gerät stets auf eine ebene Fläche ohne direkte Sonneneinstrahlung. Halten Sie das Kabel von warmen Oberflächen fern und von Bereichen, in denen jemand auf das Kabel treten oder darüber stolpern könnte. **Hinweis:** Der Nebel wird automatisch abgeschaltet, wenn der Tank leer ist; das Gebläse wird jedoch weiterlaufen.
10. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und jedes mal, wenn Sie es reinigen oder verschieben.
11. Füllen Sie keine Medikamente jeglicher Art in die Düse, Basis oder den Wassertank. Decken Sie keine Öffnungen des Geräts ab oder führen Gegenstände in Öffnungen ein.

12. Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt in geschlossenen Räumen verbleiben, da die Luft irgendwann gesättigt ist und Kondensat an den Wänden oder Möbeln entstehen könnte. Lassen Sie stets die Zimmertür leicht geöffnet.
13. Bei der Innenreinigung des Geräts vermeiden Sie bitte, dass Wasser in den Luftausgang gerät. Die äußere Fläche kann mit einem feuchten Tuch (außer für die elektrische Steuerung) gereinigt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
14. Kippen Sie das Gerät nicht oder versuchen, es auszuleeren, wenn das Gerät noch in Betrieb ist.
15. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel zur Reinigung von Teilen, die mit Wasser in Kontakt kommen. Reinigungsmittelrückstände in der Wasserversorgung können die Leistung des Geräts beeinträchtigen.
16. Der Vernebler (Ultraschallwandler) ist sehr sensibel. Halten Sie dieses wichtige Teil sauber und behandeln es vorsichtig. Berühren Sie den Vernebler nicht, während er in Betrieb ist, da Sie sich möglicherweise verbrennen könnten. Berühren Sie den Vernebler nicht mit den bloßen Fingern. Jegliche Rückstände auf dem Metall führen zu Leistungseinbußen.
17. **Warnung:** Öffnen Sie niemals die Füllkappe, wenn der Wassertank eingesetzt ist.
18. Befestigen Sie die Füllkappe an der Arretierung.
19. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
20. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
21. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!

### NUR FÜR HAUSHALTE GEEIGNET BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF.

### VORSCHLÄGE FÜR ANWENDER

Verwenden Sie im Luftbefeuchter nur kaltes abgekochtes oder destilliertes Wasser. Reinigen Sie den Schallkopf und Wassertank wöchentlich. Ersetzen Sie das Wasser im Tank häufig, damit das Gerät sauber bleibt. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, leeren Sie das Wasser im Wassertank und Wasserbad aus. Trocknen Sie den Filter und das Duftpad. Reinigen Sie alle

Teile für die Aufbewahrung, lassen Sie sie an der Luft trocknen und bewahren Sie sie dann in der Originalverpackung auf.

### ORDNUNGSGEMÄSSER BETRIEB

- Stellen Sie das Gehäuse waagrecht an einem geeigneten Ort auf.
- Nehmen Sie den Wassertank heraus und drehen Sie ihn auf den Kopf, schrauben Sie das Tankventil und den Filter ab und füllen Sie sauberes Wasser in den Wassertank.
- Schrauben Sie das Ventil und den Filter fest, wischen Sie Wassertropfen rund um den Wassertank ab und montieren Sie den Wassertank ordnungsgemäß.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an und schalten Sie den Netzschalter ein. Die Befeuchtungsanzeige leuchtet auf. Wenn die Anzeige grün leuchtet, sollte Nebel aus der Düse austreten.
- Es gibt keine Einstellung der Befeuchterleistung, diese hängt von der Trockenheit in Ihrem Zimmer ab. Sie könnten die Nebelabgabe auf hoch und niedrig einstellen, indem Sie den Schalter drehen.
- Drücken Sie den Schalter für die Regenbogen-Beleuchtung. Die Regenbogen-Beleuchtung wird aktiviert und die Farbe wechselt automatisch der Reihe nach zu Violett - Indigo - Blau - Grün - Gelb - Orange - Rot. Wenn Sie den Farbwechsel beenden möchten, drücken Sie wieder den Schalter. Wenn Sie Ihre Lieblingsfarbe verpasst haben können Sie während der Regenbogen-Beleuchtung den Schalter erneut drücken, wenn Ihre gewünschte Farbe aufleuchtet. Die Farbe leuchtet dann so lange auf bis Sie den Schalter wieder drücken oder das Gerät ausschalten.
- Sie könnten den Nebel aus dem Befeuchter mit Duftöl anreichern, indem Sie das Duftöl einfach auf das Duftpad im Duftfach auf der Unterseite des Luftbefeuchters tropfen lassen.
- Wenn sich im Wassertank kein Wasser mehr befindet, unterbricht die eingebaute Sicherheitsvorrichtung automatisch den Nebelerzeuger. Aus der Nebeldüse tritt kein Nebel mehr aus und die Anzeige für einen leeren Wassertank leuchtet auf (zweifarbige Anzeige). Um den Betrieb fortzusetzen, unterbrechen Sie die Stromversorgung und füllen Sie den Wassertank auf.



## VORSICHTSMASSNAHMEN ZUM BETRIEB

- Füllen Sie kein heißes Wasser mit mehr als 45°C in den Wassertank und das Wasserbad, um Verfärbungen oder Verformungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass vom Nebelauslass kein Wasser in das Gehäuse zurückfließt. Wischen Sie alles Wasser außerhalb des Gehäuses mit einem trockenen Tuch weg.
- Wenn die Zimmertemperatur unter 0°C fällt, leeren Sie den Wassertank und das Wasserbad aus, damit das gefrierende Wasser keine Komponenten beschädigt.
- Geben Sie keine Metallteile, Chemikalien und Reinigungsmitteln in den Wassertank. Andernfalls kann es zu einer Verringerung der Vernebelung kommen. Nicht das Duftöl direkt in den Wassertank oder in die Basis des Luftbefeuchters geben.
- Wenn sich im Wasserbad viel Wasser befindet, bewegen Sie das Gerät nicht, ansonsten könnte das Wasser überlaufen und in das Gehäuse fließen, was zu Problemen führen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten mit starker Sonneneinstrahlung oder direkter Heißluftzirkulation auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fensters auf und halten Sie es von Möbeln und Elektrogeräten fern.
- Gießen Sie das Wasser nicht direkt in das Wasserbad.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker (dieses Gerät muss nicht geerdet werden).
- Gießen Sie niemals das Restwasser im Wasserbad aus, ohne das Gerät auszuschalten, da sonst der Schallkopf sofort beschädigt wird.
- Das Gerät kann bei vollständig gefüllten Wassertank 9 bis 11 Stunden kontinuierlich laufen, ohne dass es nachgefüllt werden muss.

## PFLEGE UND REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Reinigung des Wassertanks (alle 2 bis 3 Wochen). Schrauben Sie die Abdeckung des Wassertanks ab, nehmen Sie den eingesetzten Filter heraus und spülen Sie ihn mit Wasser ab.
- Reinigung des Wasserbads (einmal pro Woche) Wenn sich im Wasserbad Kalk angesammelt hat, wischen Sie das Wasserbad mit einem weichen Tuch aus, das in Reinigungsmittel getaucht wurde. Wischen Sie mit Wasser nach.

- Wechseln des Wasserfilters (einmal alle sechs Monate)  
Wenn der Filter 6 Monate lang kontinuierlich verwendet wurde oder er rund 150 Wassertankfüllungen gereinigt hat, sollte der Wasserfilter ausgetauscht werden.
- Reinigen und Trocknen des Wasserfilters und des Duftpads, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird  
Wenn Sie den Luftbefeuchter aufbewahren möchten, müssen der Wasserfilter und das Duftpad sauber und trocken sein.
- Äußere Reinigung des Luftbefeuchters  
Wischen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit einem weichen Tuch und warmen Wasser mit einer Temperatur von unter 45°C ab. Die Nebeldüse kann direkt mit Wasser durchgespült werden.
- Aufbewahrung des Luftbefeuchters: Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, reinigen und trocknen Sie es und bewahren Sie es an einem trockenen Ort in seiner Originalverpackung auf.

#### TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W



#### Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!  
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

#### ΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΜΕ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΥΠΕΡΗΧΩΝ

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση της συσκευής. Αυτός ο υγραντήρας προορίζεται για χρήση από ενήλικους. Μόνο για οικιακή χρήση.

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ

ειδικά παρουσία παιδιών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα κάποιες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή άλλο παρομοίως εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
2. Όταν η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία, θα πρέπει να υπάρχει πάντα νερό στο δοχείο νερού.
3. Γεμίστε το δοχείο μόνο με καθαρό και κρύο νερό βρύσης (συμπεριλαμβάνεται η χρήση αποσκληρωμένου ή απιονισμένου νερού αν το νερό της βρύσης είναι σκληρό).
4. Για την αποφυγή λευκής σκόνης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απιονισμένο νερό ή ένα φυσίγγιο αφαλάτωσης.
5. Βεβαιωθείτε ότι η τάπα της οπής γεμίσματος του δοχείου έχει σφίξει καλά.
6. Το ακροφύσιο ψεκασμού και ο θάλαμος ψεκασμού πρέπει να βρίσκονται πάντα στη θέση τους όταν η συσκευή λειτουργεί. Περιστρέψτε το ακροφύσιο ψεκασμού, ώστε το νέφος να μην κατευθύνεται σε παιδιά, τσίχλους και έπιπλα.
7. Χρησιμοποιήστε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος 220 V-240 V. Όπως ισχύει για όλες τις ηλεκτρικές συσκευές, η μονάδα πρέπει να συνδέεται και να αποσυνδέεται από την πρίζα μόνο με στεγνά χέρια. Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
8. Μην θέτετε τη μονάδα σε λειτουργία αν το καλώδιο ή το φις έχει υποστεί βλάβη.
9. Τοποθετείτε πάντα τη μονάδα σε μια επίπεδη επιφάνεια και αποφύγετε την έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες και περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος να πατηθεί ή να σκοντάψει κάποιος πάνω του. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο ψεκασμός πρέπει να απενεργοποιείται αυτόματα όταν το δοχείο είναι άδειο. Ωστόσο, ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί.

10. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται και για λόγους καθαρισμού ή μετακίνησης.
11. Μην προσθέτετε φάρμακα ή βάσεις οποιουδήποτε τύπου στο ακροφύσιο ή το δοχείο νερού. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα της μονάδας και μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα.
12. Μην αφήνετε τη μονάδα χωρίς επίβλεψη σε κλειστός χώρο, επειδή μπορεί ο αέρας να κορεστεί και να προκύψει συμπύκνωση στους τοίχους ή τα έπιπλα. Αφήνετε πάντα την πόρτα του δωματίου μισάνοιχτη.
13. Όταν καθαρίζετε το εσωτερικό της μονάδας, προστατεύστε την έξοδο αέρα από εισχώρηση νερού. Μπορείτε να σκουπίσετε την εξωτερική επιφάνεια με ένα υγρό πανί (εκτός των ηλεκτρικών στοιχείων ελέγχου) όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη. Όταν η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα, μπορείτε να σκουπίσετε όλα τα μέρη με υγρό πανί.
14. Μην γέρνετε ή αναποδογυρίζετε τη μονάδα και μην επιχειρείτε να την αδειάσετε ή να τη γεμίσετε όσο βρίσκεται σε λειτουργία.
15. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό για να καθαρίσετε τα μέρη της μονάδας που περιέχουν νερό. Το απορρυπαντικό που διαλύεται στο νερό μπορεί να επηρεάσει την έξοδο της μονάδας.
16. Ο νεφελοποιητής (υπερηχητικός μορφοτροπέας) είναι πολύ ευαίσθητος. Διατηρήστε αυτό το σημαντικό μέρος καθαρό και χειριστείτε το με προσοχή. Μην αγγίζετε το νεφελοποιητή όσο η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία, επειδή μπορεί να προκληθούν εγκαύματα. Μην αγγίζετε το νεφελοποιητή με τα δάχτυλα. Τυχόν υπολείμματα στο μέταλλο μειώνουν την απόδοση ψεκασμού.
17. **Προειδοποίηση:** μην ανοίγετε ποτέ την τάπα της οπής γεμίσματος όταν το δοχείο νερού βρίσκεται στη βάση.
18. Κλείστε την τάπα της οπής γεμίσματος στο σημείο ασφάλισης.
19. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
20. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
21. Οι επισκευές και άλλες εργασίες στη μονάδα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνικό!

## ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χρησιμοποιήστε βραστό νερό που έχει κρυώσει ή απιονισμένο νερό. Καθαρίστε το μορφοτροπέα και το δοχείο νερού σε εβδομαδιαία βάση.

Αντικαθιστάτε συχνά το χρησιμοποιημένο νερό στο δοχείο νερού για να διατηρήσετε τη μονάδα καθαρή.

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην αφήνετε νερό στο δοχείο νερού και το λουτρό νερού.

Στεγνώστε το φίλτρο και το ταμπόν αρώματος.

Πριν την αποθήκευση καθαρίστε, σκουπίστε ή αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα στην αρχική συσκευασία.

### ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ακουμπήστε το σώμα της συσκευής σε οριζόντια θέση σε μια κατάλληλη επιφάνεια.
- Αφαιρέστε και αναποδογυρίστε το δοχείο νερού, ξεβιδώστε τη βαλβίδα του δοχείου και το φίλτρο, και γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό βρύσης.
- Αφαιρέστε τη βαλβίδα και το φίλτρο, σκουπίστε τυχόν σταγόνες νερού γύρω από το δοχείο νερού και τοποθετήστε σωστά το δοχείο νερού.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στη συσκευή, συνδέστε το άλλο άκρο στην παροχή ρεύματος, ενεργοποιήστε το διακόπτη ισχύος και θα ανάψει η ένδειξη ύγρανσης. Μόλις η ένδειξη γίνει πράσινη, θα πρέπει να ξεκινήσει ο ψεκασμός από το ακροφύσιο.
- Η ικανότητα ύγρανσης δεν προσαρμόζεται σταδιακά, αλλά ρυθμίζεται με βάση την ξηρότητα του χώρου. Μπορείτε να επιλέξετε υψηλή ή χαμηλή απόδοση ψεκασμού.
- Πιέστε το διακόπτη πολύχρωμου φωτός για να ενεργοποιηθεί το πολύχρωμο φως και να αλλάξει αυτόματα χρώματα με την εξής σειρά: μοβ-λουλακί-μπλε-πράσινο-κίτρινο-πορτοκαλί-κόκκινο. Αν θέλετε να διακόψετε την εναλλαγή χρωμάτων, πατήστε ξανά το διακόπτη. Αν το αγαπημένο σας χρώμα πέρασε, μπορείτε να το επιλέξετε πιέζοντας επανειλημμένα το διακόπτη πολύχρωμου φωτός, ώστε να γίνει εναλλαγή των χρωμάτων μοβ, λουλακί, μπλε, πράσινο, κίτρινο, πορτοκαλί, κόκκινο με τη σειρά. Για να σβήσετε το πολύχρωμο φως,

πιέστε επανειλημμένα το διακόπτη πολύχρωμου φωτός - μετά το κόκκινο χρώμα, σβήνει.

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο αρωματικό έλαιο και να εμποτίσετε με αυτό το ταμπόν αρώματος στο εσωτερικό του δίσκου αρώματος στη βάση του υγραντήρα μόνο για να ανανεώσετε το νέφος που ψεκάζεται από τον υγραντήρα.
- Αν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού, η ενσωματωμένη διάταξη ασφαλείας αποσυνδέει το κύκλωμα ψεκασμού αυτόματα και αν ο ψεκασμός από το ακροφύσιο διακοπεί, ανάβει η ένδειξη εξάντλησης νερού (δίχρωμη ένδειξη). Για να συνεχίσετε τη λειτουργία, διακόψτε την παροχή ρεύματος και γεμίστε το δοχείο με φρέσκο νερό.



### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Μην γεμίζετε το δοχείο νερού και το λουτρό νερού με ζεστό νερό θερμοκρασίας άνω των 45°C για την αποφυγή αποχρωματισμού και αλλοίωσης.
- Μην επιτρέπετε την εισχώρηση νερού στο σώμα από την έξοδο αέρα. Σκουπίστε το νερό στην εξωτερική επιφάνεια του σώματος με ένα στεγνό πανί.
- Αν η θερμοκρασία δωματίου είναι κάτω των 0°C, αδειάστε το δοχείο νερού και το λουτρό νερού για την αποφυγή δημιουργίας πάγου, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στα εξαρτήματα.
- Μην τοποθετείτε μέταλλα, χημικές ουσίες ή απορρυπαντικά στο δοχείο νερού, διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση ψεκασμού. Μην τοποθετείτε το αρωματικό έλαιο απευθείας στο δοχείο νερού ή τη βάση του υγραντήρα.
- Αν υπάρχει πολύ νερό στο λουτρό νερού, μην μετακινείτε το λουτρό νερού. Διαφορετικά μπορεί το νερό να υπερχειλίσει στο εσωτερικό του σώματος και να προκληθούν προβλήματα.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε μέρη εκτεθειμένα σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία ή σε ρεύμα θερμού αέρα.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε αεροδρόμια και φυλάξτε την μακριά από έπιπλα και ηλεκτρικές συσκευές.
- Μην γεμίζετε απευθείας το λουτρό νερού με νερό.
- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, διακόψτε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα (αυτή η μονάδα δεν χρειάζεται να είναι γειωμένη).

- Μην αδειάζετε ποτέ το νερό που έχει απομείνει στο λουτρό νερού χωρίς να διακόψετε την παροχή ρεύματος. Διαφορετικά μπορεί ο μορφοτροπέας να καεί αμέσως.
- Όταν το δοχείο νερού είναι πλήρως γεμάτο, η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει για 9-11 ώρες συνεχόμενα, χωρίς ανανέωση του νερού.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν τον καθαρισμό διακόψτε οπωσδήποτε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

- Καθαρισμός του δοχείου νερού (μία φορά ανά 2-3 εβδομάδες)  
Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου νερού, αφαιρέστε το φίλτρο και πλύντε το με νερό.
- Καθαρισμός του λουτρού νερού (μία φορά την εβδομάδα). Αν υπάρχουν άλατα στο λουτρό νερού, σκουπίστε το με ένα απαλό πανί εμποτισμένο με απορρυπαντικό και πλύντε το με νερό.
- Αλλαγή του φίλτρου νερού (μία φορά ανά έξι μήνες)  
Αν το φίλτρο χρησιμοποιείται για 6 μήνες συνεχόμενα ή έχει φιλτράρει περίπου 150 γεμάτα δοχεία νερού, θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Καθαρισμός και στέγνωμα του φίλτρου νερού και του ταμπόν αρώματος σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα  
Το φίλτρο νερού και το ταμπόν αρώματος πρέπει να καθαρίζονται και να στεγνώνουν πριν την αποθήκευση του υγραντήρα.
- Εξωτερικός καθαρισμός του υγραντήρα  
Βουτήξτε ένα απαλό πανί σε ζεστό νερό θερμοκρασίας κάτω των 45°C και σκουπίστε τους λεκέδες της επιφάνειας. Μπορείτε να πλύνετε το ακροφύσιο ψεκασμού με τρεχούμενο νερό.
- Αποθήκευση του υγραντήρα: Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, πλύνετε και στεγνώστε τη μονάδα και αποθηκεύστε την σε στεγνό χώρο στην αρχική της συσκευασία.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ:**  
220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W



### Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση:

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

## ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA

Proszę uważnie przeczytać przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia. Nawilżacz jest przeznaczony do eksploatacji przez dorosłych. Wyłącznie do użytku domowego.

### PROSZĘ PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, szczególnie w obecności dzieci, należy zachować podstawowe zasady bezpieczeństwa, włącznie z następującymi:

1. Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną upoważnioną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia.
2. Podczas pracy urządzenia w pojemniku na wodę zawsze powinna być woda.
3. Do wypełniania pojemnika używaj wyłącznie czystej, zimnej wody z kranu (jeśli woda z kranu jest twarda, zaleca się wodę zmiękczoną lub destylowaną).
4. Aby uniknąć białego osadu, możesz użyć wody destylowanej lub wkładu demineralizującego.
5. Upewnij się, że nakrętka pojemnika na wodę jest dobrze zamocowana.
6. Podczas pracy urządzenia dysza mgiełki oraz komora mgiełki muszą być na swoich miejscach. Przekręć dyszę mgiełki tak, by nie była skierowana w stronę dzieci, ścian, czy mebli.
7. Podłącz do gniazdka 220-240 V. Tak jak w przypadku każdego innego urządzenia, podłączaj i odłączaj wyłącznie suchymi rękoma. Przed odłączeniem wyłącz urządzenie.
8. Nigdy nie obsługuj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone.
9. Zawsze umieszczaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Kabel powinien być z dala od gorących powierzchni i miejsc, gdzie można by na niego nastąpić lub się potknąć. Uwaga: Mgiełka będzie automatycznie wyłączona, gdy pojemnik się opróżni; jednakże wentylator ciągle będzie działał.
10. Odłącz urządzenie, gdy nie będzie używane, oraz zawsze gdy je czyszysz, lub przenosisz.
11. Nie dodawaj leków żadnego typu do dyszy, podstawy lub pojemnika na wodę. Nie przykrywaj żadnego otworu urządzenia, ani nie wkładaj przedmiotów do żadnego z otworów.
12. Urządzenie nie powinno być pozostawiane bez nadzoru w zamkniętych pomieszczeniach, gdyż powietrze mogło by się stać nasiąknięte

i skroplić na ścianach i meblach. Zawsze zostawiaj drzwi pomieszczenia częściowo otwarte.

13. Podczas czyszczenia wnętrza urządzenia woda nie powinna dostać się do ujścia powietrza. Część zewnętrzną można wytrzeć wilgotną szmatką (poza kontrolkami elektrycznymi) po wyłączeniu urządzenia. Wszelkie części mogą być wytarte wilgotną szmatką, gdy urządzenie jest odłączone od prądu.
14. Nie przechylaj, nie przewracaj, nie opróżniaj, ani nie napełniaj urządzenia, gdy pracuje.
15. Nie używaj detergentów do czyszczenia którejkolwiek części urządzenia, zawierającej wodę. Rozpuszczony w wodzie detergent może zakłócić działanie urządzenia.
16. Atomizator (przetwornik ultradźwiękowy) jest wysoce czuły. Utrzymuj tę istotną część w czystości i obchodź się z delikatnością. Nie dotykaj atomizatora, gdy urządzenie działa, gdyż może to spowodować poparzenia. Nie dotykaj atomizatora gołymi palcami. Jakiegokolwiek pozostałości na metalu zmniejszą wylot mgiełki.
17. **Ostrzeżenie:** nigdy nie otwieraj nakrętki zatykającej, gdy pojemnik na wodę znajduje się na podstawie.
18. Przykręć nakrętkę zatykającą w miejscu blokady.
19. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
20. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
21. Do naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu!

**URZĄDZENIE PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO  
UŻYTKU DOMOWEGO.  
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO  
PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**

### WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

Do nawilżania stosuj chłodną, przegotowaną wodę lub wodę destylowaną. Co tydzień czyść przetwornik i zbiornik na wodę. Często zmieniaj wodę w zbiorniku, aby zapobiec jego zabrudzeniu. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, opróżnij z wody zbiornik i kuwetę na wodę. Ponadto osusz filtr i wkładkę aromatyzującą. Przechowywanie: wyczyść, wytrzyj lub pozostaw wszystkie części do wyschnięcia, a następnie umieść je w oryginalnym opakowaniu.

### POPRAWNA OBSŁUGA

- Umieść urządzenie w pozycji poziomej, w odpowiednim miejscu.
- Wyjmij i obróć zbiornik na wodę, odkręć zawór zbiornika i filtr, wlej do zbiornika czystą wodę z kranu.
- Przykręć zawór i filtr, wytrzyj obudowę zbiornika z kropel wody i umieść zbiornik na urządzeniu.
- Podłącz przewód zasilający, podłącz wtyczkę do gniazdka, włącz zasilanie urządzenia – włączy się wskaźnik nawilżacza. Gdy kolor wskaźnika zmieni się na zielony, rozpocznie się wydmuchiwanie pary z dyszy.
- Urządzenie nie posiada krokowej regulacji intensywności nawilżania w zależności od warunków otoczenia. Obróć przełącznik, aby wybrać wysoką lub niską intensywność nawilżania.
- Po naciśnięciu przycisku Tęczowego światła uruchomiona zostanie funkcja tęczowego podświetlenia, które automatycznie zmienia kolor w następującej sekwencji: fioleto-indygo-niebieski-zielony-żółty-pomarańczowy-czerwony. Aby wyłączyć kolorowe podświetlenie, ponownie naciśnij przycisk. Jeżeli chcesz wybrać konkretny kolor, naciśnij przycisk Tęczowego światła, kolory zmieniają się w następującej kolejności: fioleto, indygo, niebieski, zielony, żółty, pomarańczowy, czerwony. Aby wyłączyć Tęczowe światło, naciśnij przycisk Tęczowego światła, aż podświetlenie wyłączy się – opcja wyłączenia następuje po kolorze czerwonym.
- Aby nawilżacz działał jednocześnie jako odświeżacz powietrza, nanieś kilka kropel olejku eterycznego na wkładkę aromatyzującą wewnątrz tacy znajdującej się w dolnej części nawilżacza.
- Gdy w zbiorniku na wodę skończy się woda, wbudowane zabezpieczenie automatycznie wyłączy obwód atomizujący - para przestanie wydobywać się z dyszy, a wskaźnik niskiego poziomu wody zostanie włączony (dwa kolory jednego wskaźnika). Aby kontynuować korzystanie z urządzenia, wyłącz zasilanie i uzupełnij wodę w zbiorniku.



### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie wlewaj do zbiornika lub kuwety wody o temperaturze wyższej niż 45°C. Pozwoli to uniknąć odbarwienia i zniekształcenia urządzenia.
- Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza obudowy przez otwory wylotowe powietrza. Wytrzyj obudowę z wody za pomocą suchej ściereczki.
- Gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C, należy opróżnić zbiornik i kuwetę na wodę, aby zapobiec uszkodzeniu części urządzenia przez zamarzającą cieć.
- Nie umieszczaj w zbiorniku na wodę przedmiotów metalowych, substancji chemicznych ani detergentów, gdyż może to pogorszyć atomizację wody. Nie wlewaj olejku eterycznego bezpośrednio do zbiornika na wodę ani nie nanos go na podstawę urządzenia.
- Gdy urządzenie jest napełnione nie przemieszczaj go, gdyż może to spowodować wylanie się wody, przedostanie się wody do wnętrza obudowy i nieprzewidziane konsekwencje.
- Nie umieszczaj urządzenia w miejscu silnie naświetlonym lub w pobliżu urządzeń grzewczych.
- Nie umieszczaj urządzenia w szybach wentylacyjnych oraz w pobliżu mebli i urządzeń elektrycznych.
- Nie wlewaj wody bezpośrednio do kuwety na wodę.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłącz zasilanie i odłącz przewód od gniazdka (niniejsze urządzenie nie wymaga uziemienia).
- Nigdy nie wylewaj wody z kuwety przed wyłączeniem zasilania, gdyż spowoduje to natychmiastowe przepalenie się przetwornika.
- Po napełnieniu zbiornika na wodę urządzenie może pracować bez przerwy przez 9-11 godzin.

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem urządzenia wyłącz je i odłącz wtyczkę od gniazdka.

- Czyszczenie zbiornika na wodę (co 2-3 tygodnie)  
Odkręć pokrywę zbiornika na wodę, wyjmij filtr i wypłucz wodą.
- Czyszczenie kuwety na wodę (raz w tygodniu)  
Jeżeli w kuwecie odłożył się kamień, wytrzyj ją miękką ściereczką zwilżoną środkiem czyszczącym i wypłucz w wodzie.

- Wymiana filtra wody (raz na pół roku)  
Po 6 miesiącach ciągłego użytkowania filtra, lub przefiltrowaniu 150 pełnych zbiorników na wodę należy wymienić filtr.
- Czyszczenie i suszenie filtra wody i wkładki aromatyzującej, przed długą przerwą w użytkowaniu  
Przed długą przerwą w użytkowaniu produktu należy wyczyścić i wysuszyć filtr wody i wkładkę aromatyzującą.
- Czyszczenie obudowy nawilżacza po stronie zewnętrznej  
Wypłucz miękką szmatką w wodzie o temperaturze niższej niż 45°C; usuń zewnętrznego zabrudzenia. Dyszę można przepłukać pod bieżącą wodą.
- Przechowywanie nawilżacza: Przed długą przerwą w użytkowaniu produktu należy go wyczyścić a następnie wysuszyć i przechowywać w suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu.

#### DANE TECHNICZNE:

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W



#### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

■ Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

#### UMIDIFICATOR CU ULTRASUNETE

A se citi cu atenție înainte de folosirea acestui dispozitiv.

Acest Umidificator este destinat utilizării de către adulți. Exclusiv pentru uz casnic.

#### CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Utilizarea aparatelor electrice, și în special utilizarea lor în prezența copiilor, impune respectarea în orice situație a unor măsuri de siguranță elementare, printre care și următoarele:

1. În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către fabricant sau de către reprezentantul de asistență tehnică al fabricantului ori o persoană de competență echivalentă pentru a se evita pericolele.
2. Rezervorul de apă trebuie să conțină mereu apă în timpul funcționării unității.
3. Utilizați numai apă de la robinet curată și rece pentru a umple rezervorul (se recomandă apa dedurizată sau distilată, dacă apa de la robinet este dură).
4. Pentru a evita depunerile de pulbere albă, puteți utiliza apă distilată sau un cartuș de demineralizare.
5. Asigurați-vă că bușonul de umplere al rezervorului este bine închis.
6. Duza dispersoare și camera de vaporizare trebuie să fie întotdeauna fixate când unitatea funcționează. Rotiți duza dispersoare în așa fel încât să nu fie orientată spre copii, pereți sau mobilier.
7. Utilizați o priză CA de 220-240 V. Ca și în cazul oricărui dispozitiv electric, băgați și scoateți unitatea din priză numai cu mâinile uscate. Opriți unitatea înainte de a scoate din priză.
8. Nu acționați niciodată unitatea cu un cablu sau ștecăr deteriorat.
9. Așezați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană și uniformă, la distanță de bătaia directă a soarelui. Țineți cablul la distanță de suprafețele încălzite și de zone în care cineva l-ar putea călca sau s-ar putea împiedica de el. Observație: Vaporizarea se va întrerupe automat când rezervorul este gol; cu toate acestea, ventilatorul va continua să funcționeze.
10. Scoateți unitatea din priză în timpul neutilizării și oricând curățați sau deplasați unitatea.
11. Nu introduceți medicamente de niciun tip în duză, suport sau în rezervorul de apă. Nu acoperiți nicio deschizătură a unității; nu introduceți obiecte în nicio deschizătură.

12. Unitatea nu se va lăsa nesupravegheată în camere închise, deoarece aerul s-ar putea satura, formându-se condens pe pereți sau pe mobilă. Lăsați întotdeauna ușa camerei întredeschisă.
13. Când curățați interiorul unității, țineți apa la distanță de evacuarea aerului. Exteriorul poate fi șters cu o cârpă umedă (cu excepția comenzilor electrice) când unitatea este oprită. Orice componentă poate fi ștersă cu o cârpă umedă când unitatea este scoasă din priză.
14. Nu înclinați, nu răsturnați și nu încercați să goliiți sau să umpleți unitatea în timp ce funcționează.
15. Nu utilizați detergent pentru a curăța componentele recipientului de apă ale unității. Detergentul dizolvat în apa de alimentare poate perturba randamentul unității.
16. Nebulizatorul (transductorul de ultrasunete) este extrem de fragil. Mențineți curățenia acestei componente și manevrați-o cu grijă. Nu atingeți nebulizatorul în timpul funcționării unității, deoarece puteți suferi arsuri. Nu atingeți nebulizatorul cu degetele goale. Orice depuneri pe metal vor reduce randamentul de vaporizare.
17. **Atenție:** nu deschideți niciodată bușonul de alimentare când rezervorul de apă se află pe suport.
18. Strângeți bușonul de umplere în zona de blocare.
19. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
20. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
21. Reparațiile și alte intervenții efectuate asupra aparatului trebuie să fie efectuate numai de către personal specializat și autorizat!

#### NUMAI PENTRU UZ CASNIC PASTRATI ACESTE INSTRUCȚIUNI

#### SUGESTII PENTRU UTILIZATOR

Umeziți cu apă fiartă răcită sau cu apă distilată. Curățați săptămânal transductorul și rezervorul de apă. Înlocuiți frecvent apa folosită din baia de apă pentru a menține aparatul curat. Dacă aparatul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, nu păstrați apă în rezervorul de apă și în baia de apă. Uscați filtrul și suportul de aromă. În timpul depozitării, curățați, ștergeți sau uscați cu aer toate piesele și apoi așezați-le în ambalajul original.

**FUNCȚIONAREA CORECTĂ**

- Așezați orizontal corpul aparatului, într-un loc adecvat.
- Scoateți și răsturnați rezervorul de apă, deșurubați valva rezervorului și filtrul, turnați apă de la robinet curată în rezervorul de apă.
- Înșurubați valva și filtrul, ștergeți picăturile de apă din jurul rezervorului de apă și montați rezervorul de apă în mod corespunzător.
- Conectați cablul de alimentare, introduceți ștecărul în priza de alimentare de la rețea, puneți comutatorul de alimentare pe poziția de pornire și indicatorul de umidificare se va aprinde. Atunci când indicatorul devine verde, trebuie să iasă o ceață din duză.
- Nu există o reglare în trepte a capacității de umidificare, care este setată în funcție de deshidratarea camerei dvs. Puteți regla o ceață intensă sau slabă prin rotirea comutatorului.
- Apăsând pe butonul de lumină curcubeu, lumina este aprinsă și culoarea se schimbă automat după secvența violet-indigo-albastru-verde-galben-portocaliu-roșu. Și dacă doriți să opriți această culoare, puteți apăsa butonul din nou. Dacă ați fi pierdut culoarea preferată, puteți alege culoarea preferată apăsând butonul de lumină curcubeu pentru a selecta culoarea preferată, una câte una, după secvența violet-indigo-albastru-verde-galben-portocaliu-roșu. Pentru a opri lumina curcubeu, apăsați butonul de lumină curcubeu și luminile vor apare una câte una și apoi se vor stinge după culoarea roșie.
- Puteți folosi ulei aromat pentru a îmbogăți umiditatea din umidificator, lăsând să cadă picături de ulei numai pe suportul de aromă din interiorul tăvii de aromă de la baza umidificatorului.
- Dacă nu există apă în rezervorul de apă, dispozitivul de siguranță încorporat va deconecta automat circuitul de atomizare atunci când nu se mai emite apă de pulverizare din duza de pulverizare și indicatorul de lipsă a apei va fi aprins (două culori la același indicator). Pentru a continua utilizarea, opriți alimentarea electrică și umpleți rezervorul cu apă.

**PRECAUȚII ÎN TIMPUL UTILIZĂRII**

- Nu adăugați apă fierbinte de peste 45°C în rezervorul de apă și baia de apă, pentru a evita decolorarea sau deformarea acestora.
- Nu lăsați să curgă apa în corpul aparatului din ieșirea pentru aer. Ștergeți orice urme de apă din afara corpului aparatului cu o cârpă uscată.
- Dacă temperatura camerei este sub 0°C, vă rugăm să goliți rezervorul de apă și baia de apă, pentru ca apa înghețată să nu deterioreze componentele.
- Nu așezați metale, produse chimice sau detergenți în rezervorul de apă; rezultatul poate fi o atomizare slabă. Nu puneți uleiul aromat direct în rezervorul de apă sau la baza umidificatorului.
- Atunci când există multă apă în umidificator, nu îl deplasați, fiindcă altfel apa ar putea să se reverse și să curgă în corpul aparatului, producând defectuni.
- Nu puneți aparatul într-un loc cu lumină puternică sau radiații directe cu aer cald.
- Nu utilizați aparatul în aeroport și țineți-l departe de mobilă și aparate electrice.
- Nu adăugați apă direct în baia de apă.
- Dacă aparatul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, întrerupeți alimentarea electrică și scoateți ștecărul din priză (acest aparat nu trebuie să fie legat la pământ).
- Niciodată nu aruncați apa rămasă în baia de apă fără a opri alimentarea electrică, fiindcă atunci traductorul se va arde imediat.
- Dacă rezervorul de apă este complet încărcat, unitatea poate funcționa timp de 9-11 ore continuu, fără a fi umplut din nou.

**ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE**

- Înainte de curățare, asigurați-vă că ați întrerupt alimentarea electrică și ați scos ștecărul din priză.
- Curățarea rezervorului de apă (o dată la 2-3 săptămâni)  
Deșurubați capacul rezervorului de apă, scoateți filtrul din el și clătiți cu apă.
  - Curățați baia de apă (o dată pe săptămână)  
Dacă există cruste în baia de apă, ștergeți baia cu o cârpă moale, înmuiată în agent de curățare și clătiți cu apă.
  - Înlocuirea filtrului de apă (o dată cu șase luni)  
Dacă filtrul a fost utilizat timp de 6 luni în mod continuu, sau a fost utilizat pentru a purifica o cantitate de apă corespunzătoare cu circa 150 de rezervoare pline de apă, atunci filtrul de apă trebuie să fie înlocuit.
  - Curățați și uscați filtrul de apă și suportul de aromă atunci când urmează lungă perioadă de timp în care nu le utilizați

Este necesar să curățați și să uscați filtrul de apă și suportul de aromă atunci când intenționați să depozitați umidificatorul.

- Curățarea la exterior a umidificatorului  
Clătiți o cârpă moale în apă caldă sub 45°C și ștergeți pata de pe suprafață. Duza de pulverizare poate fi spălată direct cu apă.
- Depozitarea umidificatorului: Atunci când aparatul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, curățați-l și uscați-l și păstrați-l într-un loc uscat, în ambalajul original.

**INFORMATII TEHNICE**

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W

**Eliminare ecologică**

- Puteți ajuta la protejarea mediului!
- Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.



## ULTRASONIČNI OVLAŽIVAČ VAZDUHA

Molimo vas da pažljivo pročitate pre korišćenja ovog uređaja. Ovaj ovlaživač namenjen je za upotrebu od strane odraslih osoba. Samo za kućnu upotrebu.

### PROČITAJTE I SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Kada koristite električne uređaje, naročito u prisustvu dece, uvek sledite osnovne mere opreza, uključujući i sledeće:

1. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegov ovlašćeni serviser ili neka slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbegli rizici.
2. Tokom rada uređaja u rezervoaru za vodu uvek mora biti vode.
3. Koristite samo čistu, hladnu vodu iz slavine da napunite rezervoar (ukoliko je voda iz slavine tvrda, preporučuje se hemijski omekšana ili destilovana voda)
4. Da biste izbegli javljanje bele prašine, možete da koristite destilovanu vodu ili umetak za demineralizaciju.
5. Uverite se da je poklopac za punjenje na rezervoaru čvrsto zatvoren.
6. Tokom rada uređaja, mlaznica za izmaglicu i posuda za maglu uvek moraju biti na svom mestu. Okrenite mlaznicu za ozmaglicu tako da ne cilja u decu, nameštaj i zidove.
7. Koristite utičnicu od 220-240 V AC. Kao i sa svakim električnim uređajem, ovu jedinicu uključujte i isključite isključivo suvim rukama. Pre isključivanja sa mreže, isključite uređaj.
8. Nikada ne puštajte u rad uređaj sa oštećenim kablom ili utikačem.
9. Uređaj uvek postavite na pljosnatu, ravnu površinu, zaštićenu od direktne sunčeve svetlosti. Držite kabl dalje od zagrejanih površina i mesta gde bi se preko njega može preći ili sapslesti. Napomena: Kada se rezervoar isprazni, magla će se automatski isključiti; međutim, ventilator će nastaviti sa radom.
10. Isključite uređaj kada nije u upotrebu i kada god čistite ili premeštate jedinicu.
11. Nemojte dodavati nikakve lekove u mlaznicu, bazu ili rezervoar za vodu. Ne prekrivajte otvore na uređaju, i ne umećite nikakve predmete u njih.
12. Uređaj ne bi smeo da se ostavlja bez nadzora u zatvorenim prostorijama, jer se vazduh može zasićiti vlagom i na nameštaju ili zidovima pojaviti kondenzacija. Uvek ostavite vrata prostorije otškrinuta.
13. Kada čistite unutrašnjost uređaja, držite vodu dalje od otvora za vazduh. Unutrašnjost možete brisati vlažnom krpom (osim elektronskih

kontrola), kada je uređaj isključen. Bilo koji deo možete obrisati vlažnom krpom kada je uređaj isključen sa električne mreže.

14. Ne naginjite ili prevrćite uređaj, i ne pokušavajte da ga ispraznite ili dopunite tokom rada.
15. Ne koristite deterđente za čišćenje bilo kog dela uređaja koji sadrži vodu. Tanak sloj deterđenta rastvoren u dovodu vode može da omete rad uređaja.
16. Nebulizator (ultrasonični pretvarač) je veoma osetljiv. Održavajte ovaj važni deo čistim i pažljivo rukujte njime. Ne dodirujte nebulizator u toku rada uređaja, jer može doći do opekotina. Ne dodirujte nebulizator golim prstima. Bilo kakvi ostaci na metalu smanjiće izbacivanje magle.
17. **Upozorenje:** nikada ne otvarajte poklopac za punjenje kada je rezervoar na bazi.
18. Pritegnite poklopac za punjenje u delu sa bravom.
19. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
20. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
21. Popravku i druge zahvate na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

### NAMENJENO ISKLJUČIVO ZA KUĆNU UPOTREBU DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.

### PREDLOG ZA KORISNIKA

Za ovlaživanje prostora koristite hladnu prokuvanu vodu ili destilovanu vodu. Jednom nedeljno čistite pretvarač i rezervoar za vodu. Često menjajte vodu u uređaju da bi on uvek bio čist. Ako se uređaj neće koristiti duže vreme, prospite vodu iz rezervoara za vodu i iz vodenog kupatila. Osušite filter i mirisni jastučić. Pre čuvanja uređaja, očistite i prebršite ili osušite na vazduhu sve delove, pa ih stavite u originalnu ambalažu.

### PRAVILNA UPOTREBA

- Stavite kućište na odgovarajuće mesto u horizontalni položaj.
- Izvadite i prevrnite rezervoar za vodu, odvijte ventil rezervoara i filter i sipajte čistu vodu u rezervoar.
- Vratite ventil i filter, obrišite kapi vode oko rezervoara za vodu i pravilno ga postavite na svoje mesto.



- Priključite strujni kabl, uključite ga u strujnu utičnicu, uključite prekidač napajanja i indikator vlaženja će početi da sija. Kada indikator počne da sija zeleno, trebalo bi da ovlažen vazduh počne da izlazi iz mlaznice.
- Kapacitet ovlaživanja ne može da se podešava po nivoima, već zavisi od suvoće vazduha u prostoriji. Regulatorom možete da kontrolišete jačinu izdruvanja ovlaženog vazduha – dostupni su visok i nizak nivo.
- Kada pritisnete prekidač za duginu lampicu, dugina lampica počinje da sija i automatski menja boje redosledom ljubičasta-indigo-plava-zelena-žuta-narandžasta-crvena. Ako želite da zaustavite menjanje boja na trenutnoj boji, treba ponovo da pritisnete isti prekidač. Ako se propustili omiljenu boju, pritiskanjem prekidača za duginu lampicu izaberite omiljenu boju: ljubičastu, indigo, plavu, zelenu, žutu, narandžastu ili crvenu. Da biste isključili duginu lampicu, pritisakajte prekidač za duginu lampicu dok se ne isključi (jedan korak posle crvene boje).
- Aromatičnim uljima možete da osvežavate vazduh koji izlazi iz ovlaživača; nakapajte ulje na mirisni jastučić na tacni za mirise u dnu ovlaživača (i nigde drugde).
- Ako u rezervoaru nema vode, ugrađeni zaštitni uređaj će automatski isključiti kolo raspršivača, nakon čega će prestati da izlazi raspršena voda iz mlaznice, a indikator nedostatka vode će početi da sija (dve boje istog indikatora). Da bi se rad nastavio, isključite napajanje i dopunite rezervoar za vodu.



### MERE OPREZA PRI UPOTREBI

- Ne sipajte vodu topliju od 45°C u rezervoar za vodu i vodenom kupatilo da ne bi došlo do oštećenja boje ili izobličenja.
- Ne dozvolite da voda ulazi u telo uređaja iz izduva za vazduh. Suvom krpom obrišite svu vodu na spoljašnjosti tela uređaja.
- Kada temperatura u prostoriji padne ispod 0°C, ispraznite rezervoar za vodu i vodenom kupatilo da led ne bi oštetio komponente.
- Ne stavljajte metalne predmete, hemikalije niti deterđente u rezervoar za vodu; u suprotnom, raspršivanje može da oslabi. Ne stavljajte aromatično ulje direktno u rezervoar za vodu ili na dno ovlaživača.
- Kada ima dosta vode u vodenom kupatilu, nemojte ga premeštati da se voda ne bi prelila u telo i izazvala probleme.
- Ne stavljajte uređaj na mesto sa jakom svetlošću ili na put vrućeg vazduha.

- Ne koristite uređaj na aerodromima i držite ga podalje od nameštaja i električnih uređaja.
- Ne sipajte vodu direktno u vodenom kupatilo.
- Ako se uređaj neće koristiti duže vreme, isključite prekidač napajanja i isključite uređaj iz struje (ovom uređaju nije potrebno uzemljenje).
- Nipošto ne prosipajte vodu preostalu u vodenom kupatilu dok ne isključite napajanje; u suprotnom, pretvarač će odmah pregoreti.
- Kada je rezervoar za vodu potpuno pun, uređaj može da radi 9-11 sati neprekidno bez dopunjavanja.

### ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Pre čišćenja obavezno isključite napajanje i isključite strujni kabl iz utičnice.

- Čišćenje rezervoara za vodu (jednom u 2-3 nedelje) Odvijte poklopac rezervoara za vodu, skinite filter i isperite ga vodom.
- Čišćenje vodenog kupatila (jednom nedeljno) Ako u vodenom kupatilu ima kamenca, obrišite ga mekom krpom umočenom u sredstvo za čišćenje, pa ga isperite vodom.
- Menjanje filtera za vodu (jednom u 6 meseci) Ako je filter za vodu neprekidno korišćen 6 meseci ili ako je kroz njega prošlo oko 150 punih rezervoara vode, zamenite ga.
- Čišćenje i sušenje filtera za vodu i mirisnog jastučića nakon dužeg perioda nekorisćenja Treba očistiti i osušiti filter za vodu i mirisni jastučić ako planirate da duže vreme ne koristite ovlaživač.
- Čišćenje spoljašnjosti ovlaživača Nakvasite meku krpom vodom temperature ispod 45°C, pa njome prebršite površinsku prljavštinu. Mlaznica raspršivača može da se ispira pod direktnim mlazom vode.
- Čuvanje ovlaživača: Ako se uređaj neće koristiti duže vreme, očistite i osušite ga i ostavite ga na suvo mesto u originalnoj ambalaži.

### TEHNIČKI PODACI:

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W



**Ekološko odlaganje otpada:** Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.





## УЛТРАЗВУКОВ ОБЛАЖНИТЕЛ

Моля, прочетете внимателно преди употреба на устройството.

Този овлажнител е предназначен само за употреба от възрастни. Само за домашна употреба.

### ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Когато използвате електрически уреди, особено в присъствието на деца, трябва да вземете основните предпазни мерки, включващи:

1. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или негов сервизен център, или от друго квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
2. Винаги трябва да има вода в резервоара при работа с уреда.
3. Използвайте само чиста чешмяна вода за пълнене на резервоара (препоръчва се омекотена или дестилирана вода ако чешмяната е твърда).
4. За да избегнете замърсяване, трябва да използвате дестилирана вода или деминерализиращ патрон.
5. Уверете се, че капачката на резервоара е здраво стегната.
6. При работа на уреда, винаги поставяйте дюзата и камерата за влага. Завъртете дюзата за влага така, че да не е насочена към деца, стени и мебели.
7. Използвайте ел.контакт 220-240 V. Включвайте и изключвайте само със сухи ръце, както всеки електрически уред. Изключете уреда преди да извадите щепсела.
8. Никога не работете с уреда ако кабела или щепсела са повредени.
9. Винаги поставяйте уреда на твърда равна повърхност, далече от пряка слънчева светлина. Пазете кабела далече от горещи повърхности или места, където може да бъде притиснат или настъпен. Забележка: изпускането на влага автоматично ще спре когато резервоара се изпразни, но вентилаторът ще продължи да работи.
10. Изключете уреда от контакта, когато не го използвате и преди почистване или местене.
11. Не добавяйте никакъв вид дезинфектанти или препарати в дюзата, базовия модул или водния резервоар. Не покривайте отворите на уреда и не пъхайте предмети в тях.
12. Уредът не трябва да бъде оставян без наблюдение в затворени пространства, тъй като въздуха ще се насити и ще се образува

кондензация по стените и мебелите. Винаги оставайте вратата на стаята леко отворена.

13. Когато почиствате вътрешността на уреда, внимавайте да не попадне вода във въздушния изход. Външните повърхности може да се забършат с влажна кърпа (освен електрическите контролни бутони) в изключено състояние на уреда. Всички части могат да се забършат с влажна кърпа когато уреда е изключен от контакта.
14. Не наклоняйте и не се опитвайте да изпразните или напълните уреда докато работи.
15. Не използвайте миешки препарати за почистване на частите на уреда, в които се държи вода. Филмът, оставен от почистващия препарат се разтваря във водата и се разпръсква във въздуха.
16. Пръскащото устройство (ултразвуков преобразувател) е силно чувствително. Пазете тази важна част чиста и внимателно поддържана. Не докосвайте пръскащото устройство докато уредът работи, защото може да се изгорите. Не докосвайте пръскащото устройство с голи ръце. Всеки остатък върху метала ще намали изпускането на влага.
17. **Предупреждение:** Никога не отваряйте капачката когато водния резервоар е върху базата.
18. Стегнете капачката до мястото за заключване.
19. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
20. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
21. Ремонтите и другите работи по уреда трябва да се извършват само от упълномощен специализиран персонал!

### УРЕДЪТ Е ПОДХОДЯЩ САМО ЗА ДОМАШНО ИЗПОЛЗВАНЕ ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ

### ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Овлажняване с охладена преварена вода или дестилирана вода. Почиствайте сондата и резервоара за вода ежеседмично. Сменяйте често използваната вода в резервоара, за да поддържате уреда чист. Когато не предвиждате да използвате уреда за продължителен период

от време, не оставяйте вода в резервоара и водната баня. Подсушете филтъра и подложката за аромати. По време на съхранението почиствайте и подсушавайте всички части. След това ги поставете в оригиналната опаковка.

### ПРАВИЛНА РАБОТА

- Поставете корпуса хоризонтално на подходящо място.
- Извадете и обърнете резервоара за вода, развийте клапана и филтъра на резервоара и налейте чиста вода от чешмата.
- Завийте клапана и филтъра, избършете водните капки около резервоара за вода и го монтирайте правилно на мястото.
- Свържете захранващия кабел и включете в захранването. Включете от превключвателя на захранването. При това светва индикаторът за овлажняване. Когато индикаторът светне в зелен цвят, в дюзата трябва да има мъгла.
- Няма постепенно настройване на капацитета за овлажняване, който се установява в зависимост от сухотата на помещението. Можете да управлявате мъглата на високо и ниско положение чрез превключвателя.
- При натискане на бутона за светлина под формата на дъга, светлината под формата на дъга се включва и променя цвета си в последователност виолетово-индиго-синьо-зелено-жълто-оранжево автоматично. Ако искате да спрете цвета, можете да натиснете отново бутона на превключвателя. Ако сте пропуснали любимия си цвят, можете да го изберете отново чрез натискане на бутона за осветяване с цветовете на дъгата, за да изберете между виолетово, индиго, синьо, зелено, жълто, оранжево и червено. За да спрете осветяването в цветовете на дъгата, е необходимо да натискате бутона многократно. Изключването се извършва след показване на червения цвят.
- Можете да използвате ароматно масло, за да освежите влагата от овлажнителя, като поставите капка върху ароматната подложка в подноса в основата на овлажнителя.
- Когато в резервоара за вода няма вода, вграденото обезопасително устройство изключва автоматично веригата за атомизиране. При липса на спрей от накрайника на спрея и когато светне индикаторът за изчерпване на водата (два



цвята на един и същи индикатор), за да продължите, спрете захранването и долейте вода в резервоара.

### ПРЕДОХРАНИТЕЛНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА

- Не добавяйте вода с температура над 45°C към резервоара за вода и водната баня, за да избегнете обезцветяване и изкривяване.
- Не оставяйте водата да протича в тялото от изхода за въздух. Избършете водата от външната страна на корпуса със суха кърпа.
- Когато стайната температура падне под 0°C, изпразнете резервоара за вода и водната баня, тъй като замръзването на водата може да повреди компонентите.
- Не поставяйте метали, химикали и препарати в резервоара за вода. В противен случай е възможно лошо атомизиране. Не поставяйте ароматни масла директно във водния резервоар или в основата на овлажнителя.
- Когато във водната баня има твърде много вода, не придвижвайте уреда. В противен случай водата може да прелее, да потече по корпуса и да причини неизправности.
- Не поставяйте уреда на места със силна светлина или в близост до работещ радиатор.
- Не поставяйте уреда в близост до въздушен изход и го пазете далеч от мебели и електрически уреди.
- Не добавяйте директно вода във водната баня.
- Когато не предвиждате да използвате уреда за продължителен период от време, спрете захранването и извадете щепсела от контакта (контактът не трябва да бъде заземен).
- Никога не изсипвайте останалата вода във водната баня без изключено захранване. В противен случай сондата изгаря автоматично.
- Когато водният резервоар е напълно зареден, уредът може да работи 9-11 часа без прекъсване.

### ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

Преди почистване се уверете, че уредът е изключен и щепселът е изваден от контакта.

- Почиствайте резервоара за вода (веднъж на всеки 2-3 седмици)  
Развийте капака на резервоара за вода, извадете филтъра и го изплакнете с вода.
- Почистване на водната баня (веднъж седмично)

Ако във водната баня има котлен камък, я избършете с мека кърпа, натопена в почистващ препарат и измийте с вода.

- Смяна на филтъра за вода (веднъж на шест месеца)  
Ако филтърът се използва непрекъснато за повече от 6 месеца или ако е пречиствал водата на 150 пълни резервоара, той трябва да се смени.
- Почиствайте и подсушавайте филтъра за вода и подложката за аромат, когато не предвиждате да използвате уреда за продължителен период от време. Подсушете филтъра и подложката и ги съхранете.
- Външно почистване на овлажнителя  
Намокнете мека кърпа с топла вода под 45°C и избършете петната по повърхността. Дюзата на спрея може да се изплакне директно с вода.
- Съхраняване на овлажнителя: Когато не предвиждате да използвате уреда за продължителен период от време, го почистете, подсушете и съхранете ена сухо място в оригиналната опаковка.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W



#### Съобразено с околната среда изхвърляне

■ Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

#### УЛТРАЗВУКОВИЙ ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВИТРА

Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте дану інструкцію. Цей прилад призначений до використання дорослими особами. Виключно для побутового використання

#### УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ

При користуванні електричними приладами необхідно завжди, а особливо в присутності дітей, дотримуватись основних заходів безпеки, включаючи наступні:

1. Заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його авторизованим представником з технічного обслуговування або спеціалізованим персоналом, щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій.
2. Перш ніж вмикати прилад, перевірте, чи є в резервуарі вода.
3. Наливайте в резервуар тільки чисту, прохолодну воду з водопроводу (якщо водопровідна вода занадто жорстка, рекомендується використовувати пом'якшену або дистильовану воду).
4. Щоб запобігти утворенню вапняного нальоту, використовуйте дистильовану воду або застосуйте картридж для демінералізації.
5. Перед вмиканням приладу надійно закрийте отвір для заливання води.
6. Надійно зафіксуйте розпилювач та камеру розпилювача, перш ніж вмикати прилад. Налаштуйте розпилювач таким чином, щоб він не був спрямований на дітей, стіни та меблі.
7. Джерело струму має відповідати наступним вимогам: 220-240 В змінного струму. Як при роботі з будь-яким іншим електричним приладом, вмикайте та вимикайте штепсельну вилку тільки сухими руками. Вимкніть прилад, перш ніж вимикати його з розетки.
8. Не використовуйте прилад з пошкодженим кабелем або вилкою.
9. Встановлюйте прилад на рівній горизонтальній поверхні, подалі від потрапляння прямого сонячного проміння. Тримайте кабель живлення подалі від нагрітих поверхонь та від місць, де на нього можуть наступити та зачепитися. Примітка: Розбрикування автоматично вимкнеться,

коли резервуар спорожниться; проте вентилятор буде продовжувати працювати.

10. Вимикайте прилад з розетки, якщо ви не використовуєте його, та перш ніж очистити та переносити його.
11. Не кладіть ліки та інші засоби в розприскувач, на базу та в резервуар. Не заблокуйте отвори приладу та не вставляйте туди сторонні предмети.
12. Не залишайте прилад працювати в порожній закритій кімнаті, тому що повітря може занадто зволожитися та на стінах і меблях може випасти конденсат. Залишайте двері кімнати напіввідчиненими.
13. Очищуючи внутрішню частину приладу, слідкуйте, щоб вода не потрапила на отвір для виходу повітря. Зовнішню поверхню можна протирати зволоженою ганчіркою (окрім панелі управління), вимкнувши прилад. Будь-які частини приладу можна протирати зволоженою ганчіркою, вимкнувши прилад.
14. Не перехиляйте та не перевертайте прилад, а також не намагайтеся спорожнити чи долити води у прилад, що працює.
15. Не використовуйте м'які засоби для очищення частин приладу, які стикаються з водою. М'який засіб, що розчиняється в воді, може виводитися в повітря.
16. Система розприскування (ультразвуковий перетворювач) є дуже чутливою. Тримайте її в чистоті та обережно поводьтеся з нею. Не торкайтесь системи розприскування під час роботи, це може спричинити опіки. Не торкайтесь системи розприскування руками. Забруднення металеві частини зменшить потужність розпилювання.
17. **Застереження:** ні в якому разі не відкривайте отвір для заливання води, якщо резервуар встановлено на базу.
18. Заблокуйте отвір для заливання води.
19. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
20. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
21. Ремонт та технічне обслуговування цього виробу повинне проводитись тільки авторизованим персоналом!

**ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ  
ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ**

**ПОРАДИ КОРИСТУВАЧЕВІ**

Для зволоження використовуйте прохолодну кип'ячену воду або дистильовану воду. Чистіть перетворювач і бак для води раз на тиждень. Часто замінюйте воду, щоб прилад був чистим. Якщо прилад тривалий час не використовується, не залишайте воду у баку для води та водяному термостаті. Також висушіть фільтр і ароматичну вкладку. Перш ніж складати для зберігання, почистіть, витріть та висушіть усі частини, та покладіть в оригінальне пакування.

**НАЛЕЖНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Поставте корпус приладу горизонтально у потрібному місці.
- Дістаньте і переверніть бак для води, викрутіть клапан бака та фільтр, залийте у бак для води чисту водопровідну воду.
- Закрутіть клапан і фільтр, витріть воду з бака для води і встановіть його належним чином.
- Підключіть шнур живлення, вставте його в розетку, увімкніть вимикач живлення, і тоді засвітиться індикатор зволоження. Коли індикатор стане зеленим, з носика почне виходити туман.
- Ви не можете скоригувати інтенсивність зволоження, яка встановлена відповідно до сухості приміщення. Скориставшись перемикачем можна зробити більше або менше туману.
- Натисніть перемикач райдужного освітлення, щоб увімкнулось райдужне освітлення, яке автоматично змінює колір у такій послідовності: пурпуровий-індігосиній-зелений-жовтий-оранжевий-червоний. Якщо захочете залишити якийсь колір, знову натисніть цей перемикач. Якщо ви пропустили улюблений колір, натискайте перемикач райдужного освітлення, щоб переходити між кольорами пурпуровий, індіго, синій, зелений, жовтий, оранжевий та червоний, і зупиніться на потрібному. Щоб вимкнути райдужне освітлення, натискайте перемикач райдужного освітлення доки не дістанетесь червоного кольору, за яким йде вимикання.
- Для свіжості під час зволоження можна додати краплю ароматичного масла на ароматичну вкладку всередині ароматичного лотка в основі зволожувача.



- Якщо у баку скінчилась вода, вбудована захисна система автоматично відключить контур розпилення, після чого розпилення з носика припиниться і загориться індикатор нестачі води (один індикатор з двома кольорами). Для продовження роботи від'єднайте від живлення і долийте води у бак.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ**

- Не наливайте у бак для води та водяний термостат воду з температурою вище 45°C, щоб не сталося знебарвлення або деформації.
- Не дозволяйте воді потрапляти всередину приладу через отвір виходу повітря. Витирайте воду з корпусу сухою ганчіркою.
- Якщо температура у приміщенні опускається нижче 0°C, вилийте воду з бака для води та водяного термостат, щоб заledenіння не заподіяло шкоди частинам приладу.
- Не кладіть у бак для води метали, хімічні речовини та миючі засоби, оскільки це погіршить розпилення. Не кладіть ароматичне масло безпосередньо у бак для води або в основу зволожувача.
- Якщо у водяному термостаті багато води, не пересувайте його, інакше вода може вилитися, потрапити всередину корпусу приладу і заподіяти шкоди.
- Не ставте прилад там де на нього потраплятиме сильне світло або пряме гаряче повітря.
- Не ставте прилад поблизу отвору для виходу повітря, а також біля меблів та електричних приладів.
- Не наливайте воду безпосередньо у водяний термостат.
- Якщо прилад не буде використовуватися тривалий час, вимкніть живлення та вийміть шнур з розетки (даний прилад не потребує заземлення).
- Ніколи не виливайте воду з водяного термостата, не вимкнувши перед чим живлення, оскільки це призведе до миттєвого перегорання перетворювача.
- Якщо бак для води повністю заповнений, прилад може безперервно працювати без доливання води протягом 9-11 годин.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ**

Перш ніж чистити прилад, обов'язково вимкніть живлення та вийміть шнур з розетки.

- Чищення бака для води (раз на 2-3 тижні) Відкрутіть кришку бака для води, зніміть з неї фільтр та промийте у воді.
- Чищення водяного термостата (раз на тиждень) Якщо всередині водяного термостата утворився шар накипу, протріть термостат м'якою ганчіркою, змоченою у засобі для чищення, та промийте водою.
- Заміна водяного фільтра (раз на шість місяців) Якщо фільтр використовувався безперервно 6 місяців або очистив приблизно 150 повних баків води, його слід замінити.
- Чищення та висушування водяного фільтра і ароматичної вкладки, якщо прилад тривалий час не використовувався Якщо ви збираєтесь покласти зволожувач на зберігання, почистіть та висушіть водяний фільтр та ароматичну вкладку.
- Чищення зовнішніх поверхонь зволожувача Намочіть м'яку ганчірку теплою водою з температурою нижче 45°C, а тоді витріть з корпусу приладу усі плями. Носик для розбрикування можна безпосередньо мити у воді.
- Зберігання зволожувача: Якщо прилад буде тривалий час не використовуватися, почистіть та висушіть його, а тоді покладіть у сухому місці в оригінальній упаковці.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

220-240 В • 50/60 Гц • 18-25 Вт

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.****Безпечна утилізація**

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

## HUMIDIFICATEUR ULTRASONORE

A lire attentivement avant l'utilisation de cet appareil.  
Cet humidificateur est destiné aux adultes. Pour usage domestique seulement.

### LISEZ ET GARDEZ CES INTRUCTIONS

Des mesures de sécurité élémentaires, dont les suivantes, s'imposent lors de l'utilisation d'un appareil électrique, surtout en présence d'enfants :

1. Pour éviter tout choc électrique, faire remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent de son service ou une personne qualifiée.
2. L'appareil ne doit être mis en marche que si le réservoir contient de l'eau.
3. Remplissez le réservoir uniquement à l'eau fraîche de robinet (de l'eau adoucie ou distillée n'est recommandée que dans les zones à eau dure).
4. Pour éviter tout dépôt de calcaire, utiliser de l'eau distillée ou un déminéralisateur.
5. Assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé.
6. La chambre à brouillard et la buse de diffusion de vapeur doivent être en place lorsque l'appareil est en marche. Ne pas orienter la buse de diffusion de vapeur vers des enfants, murs et meubles.
7. Utiliser une prise secteur 220-240 V CA. Comme avec tout appareil électrique, brancher et débrancher avec les mains secs. Eteindre l'appareil avant de le débrancher.
8. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés.
9. Placez toujours l'appareil sur une surface horizontale et plane loin des rayons directs du soleil. Garder le cordon loin des surfaces chaudes et des endroits où il risque d'être piétiné. Remarque : Cet humidificateur s'arrête automatiquement lorsque le réservoir d'eau se vide.
10. Débranchez l'humidificateur lorsqu'il n'est pas utilisé, pour le déplacer et avant de le nettoyer.
11. Ne pas ajouter de médicaments de n'importe quel type dans la buse ou dans le réservoir d'eau. Ne couvrez aucune ouverture et n'y introduisez aucun objet.
12. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance dans des pièces fermées car l'air devient saturé et laisse des condensation sur les murs et les meubles. Laissez toujours les portes des pièces partiellement ouvertes.

13. Lors du nettoyage de l'intérieur de l'appareil, ne mettez pas de l'eau sur la sortie d'air. L'extérieur de l'appareil peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humidifié, à l'exception des boutons de contrôle, lorsqu'il est débranché. Toute partie peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humidifié lorsque l'appareil est débranché.
14. Ne pas incliner ou renverser l'appareil pour le vider lorsqu'il est en marche.
15. Ne pas utiliser de détergent pour nettoyer des pièces contenant de l'eau. Le détergent, une fois dissous dans l'eau peut entraver le fonctionnement de l'appareil.
16. Le nébuliseur (Transducteur ultrasonore) est très sensible. Garder ce composant propre et manipuler avec soin. Pour éviter des éventuelles brûlures, ne pas toucher le nébuliseur lorsque l'appareil est en marche. Ne pas toucher le nébuliseur avec les doigts. Tout résidu sur le métal réduira le débit de vapeur.
17. **Attention** : N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir lorsque se dernier est posé sur la base.
18. Serrer le bouchon de remplissage jusqu'à la marque de verrouillage.
19. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
20. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
21. Toute réparation et opération d'entretien sur la machine ne doivent être effectuées que par un personnel agréé !

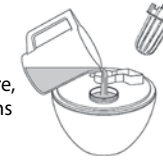
### UNIQUEMENT À USAGE DOMESTIQUE CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

### CONSEILS D'UTILISATION

Utilisez l'humidificateur avec de l'eau bouillie froide ou de l'eau distillée. Nettoyez le transducteur et le réservoir d'eau une fois par semaine. Remplacez fréquemment l'eau usée avec de l'eau fraîche pour garder l'unité propre. Ne rangez pas l'unité pendant une longue période avec de l'eau dans réservoir ou le bains-marie. Séchez également le filtre et le compartiment à arôme. Pendant le stockage, nettoyez, essuyez et séchez à l'air tous les composants, puis les placer dans l'emballage d'origine.

### UTILISATION CORRECTE

- Placez le corps sur une surface à niveau dans un endroit approprié.
- Sortez et retournez le réservoir d'eau, dévissez la valve du réservoir et le filtre, versez l'eau du robinet dans le réservoir d'eau.
- Vissez la valve et le filtre, essuyez les gouttes d'eau autour du réservoir d'eau et remettez correctement le réservoir d'eau.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur, mettez l'interrupteur d'alimentation sur marche ; le témoin d'humidification sera allumé. Lorsque le témoin devient vert, une légère vapeur devrait sortir de la buse.
- Il n'y a pas la possibilité de réglage du débit d'humidification ; il est réglé par rapport au niveau de sécheresse de votre chambre. Vous pouvez régler le débit en tournant le bouton.
- Appuyez sur le bouton de lumière arc en ciel pour allumer la lumière ; elle change de couleur automatiquement : pourpre, indigo, bleu, vert, jaune, orange et rouge. Appuyez de nouveau sur le bouton pour éteindre la lumière. Pour choisir votre couleur préférée, appuyez sur le bouton de lumière arc en ciel et sélectionnez une couleur parmi pourpre, indigo, bleu, vert, jaune, orange ou rouge en les faisant défiler une à une. Pour arrêter la lumière arc en ciel, vous devez appuyer sur le bouton de lumière arc en ciel, faire défiler les couleurs une à une, et après la couleur rouge il y a éteindre.
- Vous pouvez utiliser de l'huile aromatique pour rafraîchir l'humidité de l'humidificateur en mettant quelques gouttes sur le tampon d'arôme situé à l'intérieur du compartiment d'arôme situé dans la base de l'humidificateur.
- Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir d'eau, le dispositif de sécurité intégré va déconnecter automatiquement le circuit d'atomisation ; lorsqu'il n'y a pas de sortie de vapeur de la buse, le témoin d'épuisement de l'eau est allumé (deux couleurs du même témoin). Pour continuer l'humidification, coupez l'alimentation et remplissez le réservoir d'eau.



### PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION

- N'ajoutez pas de l'eau chaude de plus de 45°C dans le réservoir d'eau et dans le bain marie pour éviter toute décoloration ou déformation.
- N'exposez pas le corps à la vapeur de la sortie de la buse. Essuyez toute eau sur le corps avec un chiffon sec.
- Lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C, videz le réservoir d'eau et le bain marie pour ne pas endommager les composants.
- Ne placez pas des objets métalliques, des produits chimiques et détergents dans le réservoir d'eau ; l'atomisation risque de ne pas ce faire correctement. Ne mettez pas l'huile aromatique directement dans le réservoir d'eau ou dans la base de l'humidificateur.
- Quand il y a beaucoup d'eau dans le bain marie, ne déplacez pas l'appareil, l'eau pourrait déborder et couler dans le corps et cause des problèmes.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit avec une forte lumière ou dans un courant d'air chaud.
- Ne placez pas l'appareil dans un orifice de passage d'air et essayez de l'éloigner des meubles et des appareils électriques.
- N'ajoutez pas de l'eau directement dans le bain marie.
- Lorsque l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, coupez l'alimentation et débranchez la fiche de courant (cet appareil ne nécessite pas une mise à la terre).
- Ne videz jamais l'eau résiduelle du bain marie avec l'appareil branché, le transducteur risque d'être brûlé immédiatement.
- Lorsque le réservoir d'eau est entièrement plein, l'appareil peut fonctionner pendant 9-11 heures en continu.

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant le nettoyage, il faut couper l'alimentation et débrancher la fiche de courant.

- Nettoyage du réservoir d'eau (une fois toutes les 2-3 semaines)  
Dévissez le couvercle du réservoir d'eau, enlevez le filtre et le rincer à l'eau.
- Nettoyage du bain marie (une fois par semaine)  
Si du tartre est déposé dans le bain marie, l'essuyer avec un chiffon doux imbibé d'agent de nettoyage, et rincez à l'eau.
- Changement du filtre à eau (une fois tous les six mois)

Il faut changer le filtre à eau s'il a été utilisé de façon continue pendant 6 mois, ou s'il a purifié l'eau d'environ 150 réservoirs d'eau pleins.

- Il faut nettoyer et sécher le filtre à eau et le tampon de l'arôme, s'il n'a pas servi pendant longtemps

Il faut nettoyer et sécher le filtre à eau et le tampon de l'arôme, lors du stockage de l'humidificateur.

- Nettoyage externe de l'humidificateur  
Rincez un chiffon doux dans l'eau chaude inférieure à 45°C puis l'utiliser pour essuyer les taches de la surface du corps. La buse peut être rincée directement avec de l'eau.
- Stockage de l'humidificateur : Lorsque l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, le nettoyer et le sécher, puis le stocker dans un endroit sec dans l'emballage d'origine.

#### DONNÉES TECHNIQUES :

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W



#### Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

#### HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato.

Este humidificador solo pueden usarlo adultos. Únicamente para uso doméstico.

#### LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cuando use electrodomésticos, especialmente en presencia de niños, debería seguir siempre precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por su agente de servicio o por personas igualmente calificadas a fin de evitar peligros.
2. Tenga siempre agua en el depósito cuando opere la unidad.
3. Use únicamente agua limpia del grifo para llenar el depósito (se recomienda agua destilada o suavizada si el agua del grifo es dura).
4. Para evitar el polvo blanco, puede usar agua destilada, o un cartucho de desmineralización.
5. Asegúrese de que el tapón de llenado del depósito está firmemente apretado.
6. Tenga siempre en su lugar la boquilla y la cámara del spray mientras la unidad está en funcionamiento. Gire la boquilla del spray de forma que apunte alejada de niños, paredes y mobiliario.
7. Use una salida CA 220-240V. Como con cualquier dispositivo eléctrico, conecte y desconecte la unidad con las manos secas únicamente. Apague la unidad para desenchufarla.
8. Nunca opere la unidad con un cable o enchufe dañados.
9. Coloque siempre la unidad sobre una superficie plana y nivelada alejada de la luz solar directa. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes y de zonas donde pueda caminar sobre él o tropezarse con él. Nota: El spray se apagará automáticamente cuando el depósito esté vacío; sin embargo, el ventilador continuará funcionando.
10. Desenchufe la unidad cuando no esté en uso y siempre que limpie o mueva la unidad.
11. No añada medicación de ningún tipo a la boquilla, base o depósito de agua. No abra ninguna apertura de la unidad ni inserte objetos en cualquiera de las aberturas.
12. La unidad no debe dejarse sin atender en habitaciones cerradas ya que el aire puede saturarse y dejar condensación en las paredes o mobiliario. Deje siempre la puerta de la habitación parcialmente abierta.

13. Cuando limpie el interior de la unidad, mantenga el agua alejada de la salida de aire. El exterior puede limpiarse con un paño húmedo (excepto los controles eléctricos) cuando la unidad está apagada. Cualquier componente puede limpiarse con un paño húmedo cuando la unidad está desenchufada.
14. No incline o tropiece con la unidad o intente vaciarla o llenarla cuando está en funcionamiento.
15. No use detergente para limpiar agua que contengan componentes de la unidad. La película de detergente disuelta en el suministro de agua pueda interferir con el resultado de la unidad.
16. El nebulizador (transductor electrónico) es altamente sensible. Mantenga esta pieza importante limpia y trátela con suavidad. No toque el nebulizador mientras la unidad está en funcionamiento, ya que se pueden producir posibles quemaduras. No toque el nebulizador con los dedos desnudos. Cualquier residuo en el metal reducirá la producción de spray.
17. **Advertencia:** nunca abra el tapón de llenado cuando el depósito de agua esté en la base.
18. Apriete el tapón de llenado en la zona de cierre.
19. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
20. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
21. ¡Las reparaciones y otros trabajos realizados en la máquina sólo deben ser efectuados por personal especialista autorizado!

#### ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

#### SUGERENCIAS PARA EL USUARIO

Humidifique con agua fría hervida o agua destilada. Limpie el transductor, el depósito de agua semanalmente. Sustituya el agua usada del depósito con frecuencia para mantener la unidad limpia. Cuando la unidad no vaya a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, no guarde el agua en el depósito de agua y la bañera de agua. Y seque el filtro y la almohadilla aromática. Durante su almacenamiento, limpie o seque al aire todos los componentes y colóquelos en su envase original.



## FUNCIONAMIENTO CORRECTO

- Coloque la carcasa horizontalmente en un lugar adecuado.
- Extraiga y vierta el depósito de agua; desatornille la válvula del depósito, vierta agua del grifo limpia en el depósito de agua.
- Desatornille la válvula y el filtro, y elimine las gotas de agua alrededor del depósito de agua y monte debidamente el depósito de agua.
- Conecte el cable de alimentación en la corriente eléctrica, encienda el interruptor de encendido, y se iluminará el indicador de humidificación. Cuando el indicador de vuelve de color verde, debe salir el spray de la boquilla.
- No hay un ajuste previsto de la capacidad de humidificación, que se fija debido a la sequedad de la habitación. Puede controlar el spray de forma alta o baja girando el interruptor.
- Al pulsar el interruptor de la luz arco iris, a luz arco iris se enciende y cambia de color desde púrpura, añil, azul, verde, amarillo, naranja rojo automáticamente. Y si desea detener ese color, puede volver a pulsar el interruptor. Si se ha perdido su color favorito, puede seleccionar su color favorito pulsando pulsar el interruptor de la luz arco iris para seleccionar su color favorito entre púrpura, añil, azul, verde, amarillo, naranja y rojo uno a uno. Para detener la luz arco iris, debe pulsar el interruptor de la luz arco iris uno a uno, y se apagará tras el color rojo.
- Puede usar el aceite aromático para refrescar la humedad del humidificador dejando caer la almohadilla aromática dentro de la bandeja aromática únicamente en la base del humidificador.
- Cuando no haya agua en el depósito de agua, el dispositivo de seguridad integrado desconectará automáticamente el circuito de atomización cuando no haya salida de pulverización de la boquilla de pulverización y el indicador de vaciado de agua se ilumine (dos colores del mismo indicador). Para continuar con su funcionamiento, por favor, corte la alimentación y llene el depósito de agua.



## PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- No añada agua con una temperatura superior a 45°C al depósito de agua o a la bañera de agua para evitar la decoloración o la distorsión.
- No deje que el agua fluya en la carcasa desde la salida del aire. Limpie cualquier agua del exterior con un paño seco.
- Cuando la temperatura ambiente se encuentre por debajo de 0°C, por favor, vacíe el depósito de agua y la bañera de agua, para evitar que la congelación del agua dañe los componentes.
- No coloque metales, productos químicos ni detergentes en el depósito de agua; en caso contrario, puede haber una mala atomización. No vierta el aceite aromático directamente en el depósito de agua o en la base del humidificador.
- Cuando haya mucha agua en la bañera de agua, no la remueva; en caso contrario, el agua puede desbordarse y fluir en la carcasa provocando problemas.
- No coloque la unidad en un lugar con luces fuertes o radiación directa de aire caliente.
- No coloque la unidad en un aeropuerto e intente mantenerla alejada del mobiliario y de aparatos eléctricos.
- No añada agua directamente a la bañera de agua.
- Cuando no vaya a usarse la unidad durante un periodo prolongado de tiempo, por favor, desconecte la alimentación y desenchufe el enchufe (esta unidad no está conectada a tierra).
- Nunca vierta el agua que queda en la bañera de agua sin apagar la corriente; en caso contrario, el transductor de quemará inmediatamente.
- Cuando el depósito de agua está totalmente cargado, la unidad puede operar durante 9-11 horas de forma continua sin rellenarlo.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de limpiarlo, asegúrese de cortar la corriente y desenchufar el enchufe.
- Limpieza del filtro de agua (una vez cada 2-3 semanas)  
Desatornille la tapa del depósito de agua, retire el filtro y aclárelo con agua.
  - Limpieza de la bañera de agua (una vez a la semana)  
Si hay escamas en la bañera de agua, limpie la bañera con un paño suave emparado en agente limpiador, y aclárela con agua.
  - Cambio del filtro de agua (una vez cada seis meses)

Si el filtro se usa durante 6 meses de forma continuada, o si ha purificado el agua de aproximadamente 150 depósitos de agua completos, el filtro de agua debe cambiarse.

- Limpie y seque el filtro de agua y la almohadilla aromática cuando vaya a estar un periodo prolongado de tiempo sin usarse  
El filtro de agua y la almohadilla aromática deben limpiarse y secarse cuando vaya a guardarse el humidificador.
- Limpieza externa del humidificador  
Aclare el paño suave en agua caliente por debajo de 45°C y limpie las manchas de la superficie. La boquilla del spray puede irrigarse directamente con agua.
- Almacenamiento del humidificador: Cuando la unidad no vaya a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, limpie y seque la unidad y guárdela en un lugar seco en su envase original.

## DATOS TÉCNICOS:

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W



**Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

## UMIDIFICATORE ULTRASONICO

Leggere con attenzione prima di usare questo dispositivo.  
L'umidificatore è inteso per l'uso da parte di adulti.  
Solo per uso domestico.

### LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, soprattutto quando sono presenti dei bambini, devono essere osservate precauzioni di sicurezza di base, tra cui:

1. Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o altre persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
2. Assicurarsi che vi sia sempre acqua nel serbatoio dell'acqua quando l'unità è in funzione.
3. Utilizzare solo acqua di rubinetto pulita e fredda per riempire il serbatoio (si raccomanda acqua addolcita o distillata, se quella di rubinetto è troppo dura).
4. Per evitare polvere bianca, è possibile usare acqua distillata, o cartuccia di demineralizzazione.
5. Assicurarsi che il tappo di riempimento del serbatoio sia serrato in modo fermo.
6. Tenere sempre l'ugello della nebbia e la camera della nebbia in posizione mentre l'unità è in funzione. Ruotare l'ugello della nebbia in modo che non punti verso bambini, pareti e arredi.
7. Utilizzare una presa 220-240V CA. Come con qualsiasi dispositivo elettrico, collegare e scollegare l'unità solo con le mani asciutte. Spegnerla l'unità per scollegarla.
8. Non utilizzare l'unità con cavo o spina danneggiati.
9. Porre sempre l'unità su una superficie piana e a livello lontano da raggi solari diretti. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate e aree in cui può essere calpestato o è possibile inciampare. Nota: La nebbia sarà spenta automaticamente quando il serbatoio è vuoto; tuttavia, la ventola continua a girare.
10. Scollegare l'unità quando non in uso e quando la si deve pulire o spostare.
11. Non aggiungere farmaci di qualsiasi tipo nell'ugello, base o serbatoio dell'acqua. Non coprire alcuna apertura dell'unità o inserire oggetti nelle aperture.
12. L'unità non deve essere lasciata incustodita in ambienti chiusi in quanto l'aria potrebbe diventare satura e lasciare condensa su pareti o arredi. Lasciare sempre la porta della stanza in parte aperta.

13. Quando si pulisce l'interno dell'unità, tenere l'acqua lontano dalle prese elettriche. Le parti esterne possono essere pulite con un panno umido (eccetto per i controlli elettrici) quando l'unità è spenta. Qualsiasi parte può essere pulita con un panno umido quando l'unità è scollegata.
14. Non inclinare o ribaltare l'unità o tentare di svuotarla o riempirla mentre è in funzione.
15. Non utilizzare detergenti per pulire le parti dell'unità che contengono acqua. Pellicola detergente sciolta in acqua può interferire con l'uscita dell'unità.
16. Il nebulizzatore (trasduttore ultrasonico) è altamente sensibile. Tenere questa parte importante pulita e trattare con attenzione. Non toccare il nebulizzatore quando l'unità è in funzione, potrebbero generarsi ustioni. Non toccare il nebulizzatore a mani nude. Qualsiasi residuo di metallo ridurrà la produzione di polvere.
17. **Attenzione:** non aprire il tappo di riempimento quando il serbatoio dell'acqua è sulla base.
18. Serrare il tappo di riempimento all'area di blocco.
19. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
20. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
21. Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato!

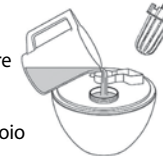
### PER USO DOMESTICO CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

#### SUGGERIMENTI PER L'UTENTE

Umidificatore con acqua bollita fredda o acqua distillata. Pulire il trasduttore, serbatoio dell'acqua, su base settimanale. Sostituire l'acqua usata di frequente per tenere l'unità pulita. Quando l'unità non è usata per lungo tempo, non conservare l'acqua nel serbatoio dell'acqua e bagno dell'acqua. E asciugare il filtro e il cuscinetto aroma. Durante la conservazione, assorbire o asciugare all'aria tutte le parti e quindi porle nella confezione originale.

## FUNZIONAMENTO CORRETTO

- Porre il corpo orizzontalmente su una superficie idonea.
- Estrarre e capovolgere il serbatoio dell'acqua, svitare la valvola del serbatoio e il filtro, versare l'acqua di rubinetto pulita nel serbatoio dell'acqua.
- Svitare la valvola e il filtro, pulire le gocce d'acqua intorno al serbatoio dell'acqua e montare il serbatoio dell'acqua in modo corretto.
- Collegare il cavo di alimentazione, scollegare l'alimentatore, accendere l'interruttore di alimentazione e l'indicatore di umidificazione sarà spento. Quando la spia diventa verde, la nebbia deve uscire dall'ugello.
- Non vi è regolazione di fase della capacità di umidificazione, che è impostata sulla secchezza dell'ambiente. È necessario controllare la nebbia alta e bassa ruotando l'interruttore.
- Per premere sull'interruttore arcobaleno, la luce arcobaleno è accesa e cambia colore da viola, indaco, blu, verde, giallo, arancione, rosso automaticamente. E se si vuole interrompere tale colore, premere nuovamente sull'interruttore. Se si è perso il proprio colore preferito, è possibile selezionare il proprio colore preferito sull'interruttore dell'arcobaleno per selezionare il proprio colore predefinito da viola, indaco, blu, verde, giallo, arancione e rosso uno per uno. Per interrompere la luce dell'arcobaleno, premere l'interruttore sulla luce arcobaleno, commutare uno per uno dopo il colore rosso.
- È possibile usare olio aromatico per rinfrescare l'umidità dall'umidificatore, mettendo il cuscinetto dell'aroma all'interno del vassoio dell'aroma in base all'umidificatore solo.
- Quando non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua, il dispositivo di sicurezza integrato si disconnetterà automaticamente dal circuito di atomizzazione, quando non c'è alcuna uscita spray dall'ugello spray e l'indicatore di impiego si accende (due colori dello stesso indicatore). Per continuare l'operazione, interrompere l'alimentazione e riempire il serbatoio dell'acqua.



## PRECAUZIONI OPERATIVE

- Non aggiungere acqua calda oltre i 45°C al serbatoio dell'acqua e il bagno d'acqua per evitare scolorimento o distorsione.
- Non lasciare che l'acqua fluisca nel corpo dalle prese dell'aria. Rimuovere qualsiasi acqua all'esterno del corpo con un panno umido.
- Quando la temperatura dell'ambiente è sotto gli 0°C, svuotare il serbatoio dell'acqua e il bagno dell'acqua, il congelamento dell'acqua potrebbe danneggiare i componenti.
- Non porre materiali, agenti chimici e detergenti nel serbatoio dell'acqua; altrimenti ci potrebbe essere scarsa atomizzazione. Non porre olio aromatico direttamente nel serbatoio dell'acqua o sulla base dell'umidificatore.
- Quando c'è troppa acqua nel bagno d'acqua, non muoverlo, altrimenti l'acqua potrebbe uscire e fluire nel corpo causando danni.
- Non porre l'unità in un punto con luce forte o aria calda diretta.
- Non posizionare l'unità in un aeroporto e cercare di tenerla lontana da mobili e apparecchiature elettriche.
- Non aggiungere acqua direttamente nel bagno d'acqua.
- Quando l'unità non è usata per lungo tempo, spegnere la corrente e scollegare la spina (questa unità non deve essere messa a terra).
- Non versare mai l'acqua restante nel bagno senza spegnere, altrimenti il trasduttore si brucia immediatamente.
- Quando il serbatoio dell'acqua è completamente carico, l'unità può operare per 9-11 ore di continuo senza riempimento.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di pulire, assicurarsi che l'alimentazione sia spenta e scollegare la spina.

- Pulizia del serbatoio dell'acqua (una volta ogni 2-3 settimane)  
Svitare il coperchio del serbatoio dell'acqua, estrarre il filtro e rimuovere l'acqua.
- Pulizia del bagno d'acqua (una volta a settimana)  
Se c'è calcare nel bagno d'acqua, asciugare il bagno con un panno morbido imbevuto di agente detergente e sciacquare con acqua.
- Sostituzione del filtro dell'acqua (una volta ogni sei mesi)  
Se il filtro è usato per 6 mesi di continuo, o ha purificato l'acqua di circa 150 serbatoio dell'acqua controllati, si deve cambiare il filtro dell'acqua.

- Pulizia e asciugatura del filtro dell'acqua e del cuscinetto aroma.  
Si deve pulire e asciugare il filtro dell'acqua e il cuscinetto dell'aroma, quando si conserva l'accumulatore.
- Pulizia esterna dell'umidificatore  
Sciacquare il panno morbido in acqua fredda di meno di 45°C, rimuovere le macchie dalla superficie. L'ugello di spruzzatura può essere sciacquato direttamente con l'acqua.
- Conservazione dell'umidificatore: Quando l'unità non è in uso per lungo tempo, pulire e asciugare l'unità, conservare in un luogo asciutto nella confezione originale.

#### DATI TECNICI:

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W



#### Smaltimento a norma

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!  
 ■ Ricordare di rispettare le normative locali:  
 consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

## УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для увлажнения воздуха в помещении  
 Не для коммерческого и промышленного использования.

Внимательно прочитайте руководство, прежде, чем приступить к его эксплуатации.  
 Данный увлажнитель предназначен для использования только взрослыми и только для домашнего использования.

### ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

При использовании электроприборов, особенно в присутствии детей, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

1. При повреждении сетевого кабеля необходимо его заменить. Во избежание несчастных случаев это должен сделать производитель или его агент по обслуживанию или другой квалифицированный специалист.
2. Во время работы устройства необходимо следить за тем, чтобы в резервуаре для воды была вода.
3. Используйте только чистую, холодную водопроводную воду (если водопроводная вода жесткая, рекомендуется использовать смягченную или дистиллированную воду).
4. Во избежание образования известковых отложений, можно использовать дистиллированную воду или отфильтрованную через картридж деминерализации воду.
5. Следите за тем, чтобы крышка заливного отверстия была плотно закрыта.
6. Во время работы устройства следите за тем, чтобы были установлены насадка для камеры увлажнителя. Поверните насадку таким образом, чтобы она не была направлена на детей, стены и мебель.
7. Используйте сеть переменного тока с напряжением 220-240 В. Как и любой другой электроприбор включать и отключать устройство от сети нужно только сухими руками. Прежде, чем отключить устройство от сети, выключите его.
8. Никогда не включайте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка.
9. Устанавливайте устройство на ровную поверхность вдали от прямых солнечных лучей. Следите за тем, чтобы сетевой шнур не соприкасался с нагревающимися поверхностями и не лежал там, где на него могут наступить или споткнуться об

него. Примечание: Если в резервуаре нет воды, образование тумана автоматически прекращается, но вентилятор будет продолжать работать.

10. Отключайте устройство от сети, если вы не используете или собираетесь промыть или перенести на другое место.
11. Не добавляйте в насадку, корпус или резервуар для воды никаких лекарственных средств. Не закрывайте ничем отверстия устройства и не вставляйте никаких предметов в эти отверстия.
12. Не оставляйте устройство без присмотра в закрытых помещениях, поскольку воздух может стать влажным и на мебели или стенах может образоваться конденсат. Всегда оставляйте дверь в комнату приоткрытой.
13. При чистке устройства следите за тем, чтобы вода не попала в воздуховыпускное отверстие. Внешние поверхности устройства можно протереть влажной тканевой салфеткой (за исключением электрических элементов управления), при этом устройство должно быть выключено. Любую часть устройства можно протирать влажной салфеткой, только если устройство отключено от сети.
14. Не наклоняйте и не пытайтесь вылить воду из устройства, или залить ее, во время работы устройства.
15. Не используйте моющие средства для мытья любых частей устройства, в которых находится вода. Пленка, образуемая моющими средствами, растворенными в воде, может сказаться на работе устройства.
16. Распылитель (ультразвуковой преобразователь) высокочувствителен. Следите за тем, чтобы эта важная деталь была чистой, и обращайтесь с ней очень аккуратно. Не касайтесь распылителя во время работы устройства, это может привести к ожогам. Не касайтесь распылителя незащищенными пальцами. Любые отложения на металле сокращают образование тумана.
17. **Предупреждение:** никогда не открывайте крышку заливного отверстия, когда резервуар для воды стоит на корпусе.
18. Закрывайте крышку до зоны блокиратора.
19. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.

20. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.
21. Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом!

### ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для увлажнения используйте охлажденную кипяченую или дистиллированную воду. Очищайте мембрану и бачок для воды каждую неделю. Регулярно заменяйте используемую воду во избежание загрязнения устройства. Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, слейте воду из бачка и основного блока. Просушите фильтр и подушку ароматизатора. Очистите, протрите и просушите все детали устройства, а затем уберите его на хранение в оригинальную упаковку.

### НАДЛЕЖАЩАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Установите устройство на горизонтальную поверхность в подходящем месте.
- Снимите и переверните бачок для воды, выкрутите клапан и снимите фильтр. Налейте в бачок чистую водопроводную воду.
- Установите на место клапан и фильтр, протрите пролившуюся воду и установите бачок на место.
- Подключите шнур питания к устройству и электрической розетке. Включите устройство с помощью выключателя. Загорится индикатор увлажнения. Когда индикатор станет зеленым, из сопла должен начать выходить пар.
- Производительность увлажнителя выбирается в зависимости от влажности в помещении - у устройства нет системы ступенчатой регулировки. С помощью переключателя можно выбрать режимы высокой и низкой производительности.
- Нажмите на кнопку радужной подсветки, и устройство будет автоматически переключаться между фиолетовым, темно-синим, голубым, зеленым, желтым, оранжевым и красным цветами подсветки.



Если вы хотите выбрать один цвет, дождитесь когда он загорится, и нажмите на кнопку еще раз. Если вы пропустили свой любимый цвет, можно выбрать его, нажимая на кнопку радужной подсветки. Цвет подсветки будет последовательно переключаться между фиолетовым, темно-синим, голубым, зеленым, желтым, оранжевым и красным при каждом нажатии. Чтобы отключить радужную подсветку нажимайте соответствующую кнопку, пока не достигнете красного цвета - при следующем нажатии подсветка будет выключена.

- В увлажнителе можно использовать ароматические масла: просто капните масло на подушку ароматизатора в соответствующем лотке в основании устройства.
- Если в бачке нет воды, встроенная система защиты отключит систему распыления. При этом из сопла устройства не будет выходить пар и загорится индикатор низкого уровня воды (два цвета на одной лампе). Для возобновления работы устройства необходимо отключить его от электросети и залить в бачок воду.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не наливайте в бачок и основной блок устройства горячую воду (температурой выше 45°C) - это может привести к изменению цвета и деформации деталей.
- Не допускайте попадания воды внутрь корпуса устройства через выпускное отверстие. Протирайте корпус устройства сухой тканью, чтобы убрать пролитую воду.
- Если температура в помещении опускается ниже 0°C, слейте из бачка и основного блока воду - при замерзании она может повредить устройство.
- Не помещайте в бачок с водой металлические предметы, химические или чистящие вещества - это может снизить производительность увлажнителя. Не наливайте ароматические масла непосредственно в бачок с водой или в основной блок увлажнителя.
- Если уровень воды в основном блоке очень высок, не двигайте устройство, иначе вода может попасть в корпус устройства и повредить его.
- Не ставьте устройство там, где оно будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или горячего воздуха.

- Не размещайте устройство рядом с вентиляционными отверстиями, а также мебелью и электроприборами.
- Не наливайте воду непосредственно в основной блок.
- Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, выключите его и отключите от электросети (заземлять устройство не требуется).
- Не выливайте остатки воды из основного блока при включенном устройстве - это приведет к немедленной поломке мембраны.
- На полном баке воды устройство может непрерывно проработать 9-11 часов.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Перед очисткой убедитесь, что устройство выключено и отключено от электросети.

- Очистка бачка для воды (раз в 2-3 недели) Выкрутите крышку бачка для воды, достаньте из нее фильтр и промойте под водой.
- Очистка основного блока (раз в неделю) При образовании накипи в основном блоке протрите его мягкой тканью, смоченной в чистящем средстве, а затем промойте водой.
- Замена водяного фильтра (раз в полгода) Водяной фильтр необходимо заменять через каждые 150 полных циклов заправки устройства или раз в полгода.
- Очистка и сушка водяного фильтра и подушки ароматизатора для длительного хранения Если вы не планируете использовать увлажнитель в течение длительного времени, необходимо очистить и просушить воздушный фильтр и подушку ароматизатора.
- Очистка внешних поверхностей увлажнителя Смочите мягкую ткань в теплой воде (до 45°C) и протрите поверхность устройства. Сопло можно промыть водой.
- Хранение увлажнителя: Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, очистите и просушите его, а затем уберите в оригинальную упаковку и храните в сухом месте.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240 В • 50/60 Гц • 18-25 Вт

**Хранение:** Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствием в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

**Транспортировка:** К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

### Импортер:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

## ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ

Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte tento návod k použití. Tento zvlhčovač je určen pro použití dospělými osobami. Pouze pro použití v domácnosti.

### PŘEČTĚTE SI PŘÍRUČKU A DOBRĚ JI USCHOVEJTE

Při používání elektrických spotřebičů, zejména pokud jsou přítomny děti, by měla být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

1. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho autorizovaným servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k ohrožení.
2. V nádrži na vodu musí být vždy během provozu přístroje voda.
3. K plnění nádrže používejte pouze čistou a studenou vodu z vodovodu (pokud je voda z vodovodu tvrdá, doporučuje se změkčená nebo destilovaná voda).
4. Chcete-li zabránit tvorbě vodního kamene, můžete použít destilovanou vodu nebo demineralizační kazetu.
5. Ujistěte se, že je plnicí uzávěr nádrže pevně utažen.
6. Během provozu musí být vždy nasazena rozprašovací tryska a komora rozprašovače. Otočte rozprašovací trysku tak, aby směřovala pryč od dětí, stěn a nábytku.
7. Použijte síťovou zásuvku 220 V-240 V. Stejně jako u každého jiného elektrického zařízení připojujte a odpojíte jednotku pouze suchými rukama. Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
8. Nikdy nepoužívejte jednotku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou.
9. Přístroj vždy položte na rovný povrch a vyhněte se přímému slunečnímu záření. Šňůru umístěte mimo dosah všech vyhřívajících povrchů a míst, kde by se po ní mohlo šlapat nebo o ni zakopnout. Poznámka: Když je nádrž prázdná, rozprašovač se automaticky vypne; ventilátor však bude i nadále běžet.
10. Pokud jednotku nepoužíváte a kdykoliv ji vyčistíte nebo přemístíte, odpojte ji ze sítě.
11. Do rozprašovací trysky ani vodní nádrže nepřidávejte léky ani žádné přísady jakéhokoliv typu. Nezakrývejte otvor přístroje ani do žádného otvoru nevkládejte žádné předměty.
12. Přístroj nenechávejte bez dozoru v uzavřených místnostech, protože vzduch by se mohl přesytit a zanechávat kondenzaci na stěnách nebo nábytku. Vždy ponechte dveře místnosti pootevřené.

13. Při čištění vnitřku jednotky udržujte vodu mimo výstup vzduchu. Když je jednotka vypnutá, lze vnější povrch setřít vlhkým hadříkem (s výjimkou elektrických ovládacích prvků). Po odpojení jednotky lze jakoukoliv část setřít vlhkým hadříkem.
14. Během provozu přístroj nenaklánějte ani nenaklápějte a nepokoušejte se jej vyprázdnit ani naplnit.
15. Nepoužívejte čisticí prostředek k čištění částí zařízení obsahujících vodu. Čisticí prostředek rozpuštěný ve vodě může narušovat výstup přístroje.
16. Rozprašovač (ultrazvukové čidlo) je vysoce citlivý. Udržujte tuto důležitou součást v čistotě a zacházejte s ní s náležitou péčí. Nedotýkejte se rozprašovače, když je přístroj v provozu, protože byste se mohli popálit. Nedotýkejte se rozprašovače prsty. Kvůli jakýmkoliv zbytkům na kovů se omezuje produkce rozprašené mlhy.
17. Varování: Nikdy neotvírejte plnicí uzávěr, pokud je nádrž na vodu umístěná na základně.
18. Dotáhněte plnicí uzávěr v místě uzamknutí.
19. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
20. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
21. Opravy a další práce na přístroji smí provádět pouze oprávněný odborný personál!

### POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI PŘÍRUČKU DOBRĚ USCHOVEJTE

#### NÁVRHY PRO UŽIVATELE

Používejte se studenou převařenou vodou nebo destilovanou vodou. Čištění čidla a nádrže na vodu každý týden. Použitou vodu v nádrži na vodu často vyměňujte, aby byl přístroj čistý. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, nenechávejte vodu v nádrži na vodu a ve vodní lázni. Vysušte filtr a aromatickou destičku. Během skladování očistěte, vyčistěte nebo osušte všechny části a poté je vložte do původního obalu.

## SPRÁVNÝ PROVOZ

- Umístěte těleso přístroje vodorovně na vhodné místo.
- Vyjměte a překlňte nádrž na vodu, odšroubujte ventil nádrže a filtr a naplňte nádrž čistou vodou z kohoutku.
- Odšroubujte ventil a filtr, otřete kapky vody kolem nádrže na vodu a správně nádrž namontujte.
- Připojte napájecí kabel, zapojte jej do síťového zdroje a zapněte hlavní vypínač – rozsvítí se indikátor zvlhčování. Když se indikátor rozsvítí mlha, měla by se z trysky rozprašovat vodní mlha.
- Není k dispozici žádné stupňovité nastavení zvlhčovací kapacity – ta se nastavuje podle míry sucha v místnosti. Otáčením spínače můžete nastavit vysokou nebo nízkou úroveň rozprašování.
- Stisknutím spínače Světelná duha se zapne efekt světelné duhy a automaticky se mění barva mezi fialovou, modrou indigo, zelenou, žlutou oranžovou a červenou. Pokud chcete zastavit produkci barev, stiskněte spínač znovu. Chcete-li nastavit svou oblíbenou barvu, stiskněte přepínač Světelná duha a vyberte jednu z vašich oblíbených barev (fialová, modrá indigo, zelená, žlutá, oranžová a červená) jednu po druhé. Chcete-li zastavit efekt světelné duhy, několikrát stiskněte spínač světelné duhy – po červené barvě se zobrazí možnost „vypnuto“.
- Můžete použít aromatický olej a nalít jej na aroma destičku uvnitř aroma zásobníku v základně zvlhčovače pro osvěžení vody rozprašované ze zvlhčovače.
- Pokud v nádrže na vodu není voda, vestavěné bezpečnostní zařízení automaticky odpojí atomizační obvod. Pokud se z rozprašovací trysky nerozprašuje voda, rozsvítí se indikátor vyčerpání vody (dvě barvy stejného indikátoru). Chcete-li pokračovat v činnosti, přerušte napájení a doplňte nádrž na vodu.



#### BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Do nádrže na vodu a vodní lázně nepřidávejte horkou vodu nad 45°C, aby nedošlo ke změně barvy přístroje nebo jeho zdeformování.
- Nenechte vodu natéct z tělesa přístroje do výstupu vzduchu. Veškerou vodu mimo těleso přístroje setřete suchým hadříkem.
- Pokud je teplota v místnosti pod 0°C, vyprázdněte vodní nádrž a vodní lázeň,

abyste zabránili zmrznutí vody a následnému poškození součástí.

- Do nádrže na vodu nevkládejte kovy, chemikálie ani mycí prostředky; jinak by mohlo dojít k nedostatečné atomizaci. Nenalévejte aromatický olej přímo do vodní nádrže ani do základny zvlhčovače.
- Pokud je ve vodní lázni mnoho vody, s vodní lázní nehybejte; v opačném případě by mohla voda vytéct do těla a zapříčinit potíže.
- Neumísťujte jednotku na místo se silným světlem nebo přímým horkým vzduchem.
- Neumísťujte jednotku u výstupu vzduchu a snažte se ji udržovat mimo nábytek a elektrické spotřebiče.
- Nenalévejte vodu přímo do vodní lázně.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, přerušte napájení a vytáhněte zástrčku (tato jednotka nemusí být uzemněna).
- Před odpojením napájení nikdy nevyprazdňujte vodu zbývající ve vodní lázni; v opačném případě se snímač okamžitě spálí.
- Když je nádrž na vodu zcela naplněna, jednotka může fungovat nepřetržitě 9-11 hodin bez doplňování.

#### ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním odpojte napájení a vytáhněte zástrčku.

- Čištění vodní nádrže (jednou za 2-3 týdny) Odšroubujte kryt nádrže na vodu, vyjměte filtr a vypláchněte jej vodou.
- Čištění vodní lázně (jednou týdně). Pokud je ve vodní lázni vodní kámen, otřete ji měkkým hadříkem namočeným do čisticího prostředku a opláchněte ji vodou.
- Výměna vodního filtru (jednou za šest měsíců) Pokud je filtr používán nepřetržitě po dobu 6 měsíců nebo po přefiltrování vody z přibližně 150 plných nádrží na vodu, je vhodné jej vyměnit.
- Čištění a sušení vodního filtru a aroma destičky, pokud nejsou delší dobu používány Před uložením zvlhčovače je vhodné vyčistit a vysušit vodní filtr a aroma destičku.
- Vnější čištění zvlhčovače Namočte měkký hadřík v teplé vodě o teplotě nižší než 45°C a otřete skvrny na povrchu přístroje. Trysku lze přímo propláchnout vodou.
- Skladování zvlhčovače: Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyčistěte, vysušte a uložte jej na suchém místě v původním obalu.

**TECHNICKÉ ÚDAJE:**

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W

**Likvidace šetrná k životnímu prostředí**

Můžete pomoci chránit životní prostředí!

■ Respektujte místní předpisy: nefungující elektrická zařízení odevzdejte do příslušného střediska likvidace odpadu.

**ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ**

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne

prečítajte tento návod na používanie.

Tento zvlhčovač vzduchu je určený na používanie dospelými osobami.

Iba na použitie v domácnosti.

**NÁVOD SI PREČÍTAJTE SI A VHODNE HO USCHOVAJTE**

Počas používania elektrických prístrojov,

najmä ak v blízkosti detí, treba vždy dodržiavať

základné bezpečnostné opatrenia, a to vrátane nasledujúcich:

1. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho autorizovaný servisný zástupca, prípadne podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
2. Počas prevádzky jednotky musí byť v nádrži na vodu vždy voda.
3. Na naplnenie nádrže používajte iba čistú a studenú vodu z vodovodu (ak je voda z vodovodu tvrdá, odporúča sa mäkčená alebo destilovaná voda).
4. Na zabránenie vzniku bieleho prachu môžete použiť destilovanú vodu alebo demineralizačnú kazetu.
5. Uistite sa, že je plniaci uzáver nádrže pevne utiahnutý.
6. Počas prevádzky jednotky je potrebné, aby hmlová tryska aj hmlová komora boli na svojich miestach. Otočte hmlovú trysku tak, aby smerovala mimo detí, stien a nábytku.
7. Použite zásuvku 220-40 V AC. Tak ako pri každom inom elektrickom zariadení, jednotku pripájajte a odpájajte iba suchými rukami. Jednotku vypnite zariadenie a odpojte ju od siete.
8. Jednotku nikdy nepoužívajte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku.
9. Jednotku vždy položte na rovný povrch a vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu. Kábel držte ďalej od akýchkoľvek vyhrievaných povrchov a oblastí, v ktorých by sa po kábli mohlo chodiť alebo oň zakopnúť. Poznámka: Keď je nádrž prázdna, hmla sa automaticky vypne; ventilátor však bude ďalej bežať.
10. Jednotku odpojte vždy, keď ju nepoužívate, keď ju čistíte alebo prenášate.
11. Do trysky alebo nádrže na vodu nepridávajte lieky ani zásadité látky žiadneho typu. Nezakrývajte žiadny otvor jednotky ani nekladajte predmety do žiadneho otvoru.
12. Jednotka by nemala byť ponechaná bez dozoru v uzavretých miestnostiach, pretože vzduch

by sa mohol nasýtiť a spôsobiť kondenzáciu na stenách alebo nábytku. Dvere miestnosti nechajte vždy čiastočne otvorené.

13. Pri čistení vnútorných častí jednotky udržiavajte vodu mimo výstupu vzduchu. Keď je jednotka vypnutá, môžete ju utrieť navlhčenou tkaninou (s výnimkou elektrických ovládacích prvkov). Keď je jednotka odpojená, je možné ktorúkoľvek časť utrieť navlhčenou tkaninou.
14. Počas prevádzky jednotku nenakláňajte ani neprevráťte a nepokúšajte sa ju vyprázdniť alebo naplniť.
15. Na čistenie častí jednotky, ktoré obsahujú vodu, nepoužívajte čistiaci prostriedok. Čistiaci prostriedok rozpustený vo vode môže rušiť výstup jednotky.
16. Zhmlovač (ultrazvukový snímač) je vysoko citlivý. Udržujte túto dôležitú časť čistú a zaobchádzajte s ňou s náležitou starostlivosťou. Počas prevádzky jednotky sa nedotýkajte zhmlovača, mohlo by dôjsť k popáleninám. Zhmlovača sa nedotýkajte prstami. Akékoľvek zvyšky na kovovom povrchu zredukujú výstup hmly.
17. **Varovanie:** nikdy neotvárajte plniaci uzáver, keď je nádrž na vodu umiestnená na základni.
18. Utiahnite plniaci uzáver v oblasti zámku.
19. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní prístroja.
20. Je potrebné zabezpečiť dohľad nad deťmi, aby sa s prístrojom nehrali.
21. Opravy a iné práce na prístroji smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál!

**IBA NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI PRÍRUČKU SI VHODNE USCHOVAJTE****NÁVRHY PRE POUŽÍVATEĽOV**

Používajte s chladnou prevarenou vodou alebo destilovanou vodou. Snímač a nádrž na vodu vyčistite každý týždeň. Použitú vodu v nádrži na vodu často vymieňajte, aby bola jednotka čistá. Ak jednotku nebudete dlhšiu dobu používať, nenechávajte vodu v nádrži na vodu a vo vodnom kúpeli. Vysušte filter a vankúšik na vôňu. Počas skladovania vyčistite, opláchnite alebo na vzduchu vysušte všetky súčasti a potom ich vložte do pôvodného obalu.

**SPRÁVNA PREVÁDZKA**

- Jednotku umiestnite vodorovne na vhodné miesto..
- Vyberte a prevrúte nádrž na vodu, odskrutkujte ventil nádrže a filter a nádrž na vodu naplňte čistou vodou z vodovodu.
- Odskrutkujte ventil a filter, utrite kvapky vody okolo nádrže na vodu a správne upevnite nádrž na vodu.
- Pripojte napájací kábel a zapojte ho do sieťového napájania, zapnite vypínač. Rozsvieti sa indikátor zvlhčovania. Keď indikátor zafarbí nazeleno, mala by mať z trysky vychádzať hmla.
- Neexistuje žiadne stupňovité nastavenie kapacity zvlhčovania. Zvlhčovanie je nastavené na suchosť vašej izby. Otočením prepínača môžete ovládať úroveň hmly (vysoko a nízko).
- Pri stlačení prepínača dúhového svetla sa dúhové svetlo zapne a automaticky zmení farbu z fialovej na indigovú, modrú, zelenú, žltú, oranžovú a červenú. Ak chcete zastaviť zmenu farieb, môžete znova stlačiť prepínač. Ak ste nestihli svoju obľúbenú farbu, môžete si ju vybrať stlačením prepínača dúhového svetla a vybrať jednu z obľúbených farieb: fialová, indigová, modrá, zelená, žltá, oranžová a červená. Ak chcete vypnúť dúhové svetlo, mali by ste postupne stlačiť prepínač dúhového svetla, možnosť vypnutia ide po červenej farbe.
- Môžete použiť aromatický olej a nakvapkať ho na vankúšik na vôňu vnútri zásobníka vône v spodnej časti zvlhčovača, aby sa osviežila hmla vychádzajúca zo zvlhčovača.
- Ak v nádrži na vodu nie je žiadna voda, zabudované bezpečnostné zariadenie automaticky odpojí rozprašovací obvod. Ak z rozprašovacej trysky nevychádza žiadny postrek, rozsvieti sa indikátor spotrebovania vody (dve farby toho istého indikátora). Ak chcete pokračovať v prevádzke, prerušte prívod energie a doplňte nádrž na vodu.

**PREVÁDZKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

- Do nádrže na vodu a do vodného kúpeľa nepridávajte horúcu vodu s teplotou nad 45 °C, aby nedošlo k zmene farby alebo deformácii.
- Nenechajte prúdiť vodu do jednotky z výstupu vzduchu. Všetku vodu mimo jednotky utrite suchou tkaninou.
- Ak je teplota v miestnosti pod 0 °C, vyprázdňte nádrž na vodu a vodný kúpeľ, aby ste predišli

námraze vody, ktorá by mohla poškodiť komponenty.

- Do nádrže na vodu nedávajte kovy, chemikálie a čistiace prostriedky. V opačnom prípade môže dôjsť k nesprávnej atomizácii. Vonný olej nedávajte priamo do nádrže na vodu ani do základne zvlhčovača.
- Ak je vo vodnom kúpeľi veľa vody, nepohybujte s vodným kúpeľom; inak môže voda pretekať do jednotky a spôsobiť problémy.
- Jednotku neumiestňujte na miesto so silným svetlom alebo sálaním priameho horúceho vzduchu.
- Jednotku neumiestňujte na letisku a snažte sa ju držať ďalej od nábytku a elektrických spotrebičov.
- Do vodného kúpeľa nepridávajte vodu priamo.
- Ak jednotku nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte napájanie a vytiahnite zástrčku (táto jednotka nemusí byť uzemnená).
- Vodu zostávajúcu vo vodnom kúpeľi nikdy nevypúšťajte bez vypnutia napájania. V opačnom prípade snímač okamžite zhorí.
- Keď je nádrž na vodu úplne plná, jednotka môže pracovať nepretržite 9 – 11 hodín bez dopĺňovania.

**ÚDRŽBA A ČISTENIE**

Pred čistením odpojte napájanie a vytiahnite zástrčku.

- Čistenie nádrže na vodu (raz za 2 – 3 týždne) Odskrutkujte kryt nádrže na vodu, vyberte z neho filter a opláchnite ho vodou.
- Čistenie vodného kúpeľa (raz týždenne) Ak je vo vodnom kúpeľi vodný kameň, utrite ho mäkkou tkaninou namočenou čistiacim prostriedkom a opláchnite ho vodou.
- Výmena vodného filtra (raz za šesť mesiacov) Ak sa filter používa 6 mesiacov nepretržite, prípadne ak vyčistil vodu z približne 150 plných nádrží na vodu, mal by sa vymeniť.
- Čistenie a sušenie vodného filtra a vankúšika na vôňu, ak sa nepoužívajú dlhšiu dobu Vodný filter a vankúšik na vôňu je potrebné vyčistiť a vysušiť pred uskladnením zvlhčovača.
- Vonkajšie čistenie zvlhčovača Mäkkú tkaninu namočte v teplej vode s teplotou menej ako 45°C, utrite nečistoty na povrchu. Rozprašovacia tryska sa môže priamo prepláchnuť vodou.
- Skladovanie zvlhčovača: Ak sa jednotka dlhšiu dobu nepoužíva, vyčistite a vysušte ju a skladujte na suchom mieste v pôvodnom obale.

**TECHNICKÉ ÚDAJE:**

220-240 V • 50/60 Hz • 18-25 W

**Ekologická likvidácia!**

Vždy chráňte životné prostredie pred znečistením! Dodržiavajte miestne predpisy a elektrické zariadenia vyradené z prevádzky odovzdajte v príslušnom stredisku na likvidáciu odpadu.

### مرطب بالموجات فوق الصوتية

الرجاء قراءة هذا الدليل قبل استخدام الجهاز.

الأشخاص البالغين هم فقط المسموح لهم باستخدام هذا الجهاز. هذا الجهاز مُصمم للاستخدام المنزلي فقط.

### برجاء قراءة هذه التعليمات وحفظها

يجب، عند استخدام الأجهزة الكهربائية وخاصة في وجود الأطفال، اتباع الاحتياطات الأساسية للسلامة، والتي تشمل الاحتياطات التالية:

1. في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل جهة التصنيع أو وكيل الصيانة التابع لها أو شخص مؤهل بصورة مماثلة لتجنب أي مخاطر.
2. تأكد دائماً من وجود ماء في خزان الماء عند تشغيل الجهاز.
3. لا تستخدم سوى ماء صنبور نظيف بارد لملأ الخزان (يوصى باستخدام ماء يسر أو ماء مُقطر إذا كان ماء الصنبور عسراً).
4. لتجنب الغبار، يمكنك استخدام ماء مُقطر، أو خرطوشة تنقية.
5. تأكد من إحكام تثبيت غطاء تعبئة الخزان جيداً.
6. تأكد دائماً من وجود فوهة الضباب وحجيرة الضباب في مكانهما أثناء تشغيل الجهاز. قم بتدوير فوهة الضباب بعيداً عن الأطفال والحواظ والآلات.
7. استخدم مأخذ تيار كهربائي متردد 220-240 فولت. يجب توصيل الجهاز وفصله بيد جافة مثله مثل كافة الأجهزة الكهربائية الأخرى. يجب إيقاف تشغيل الوحدة قبل نزع القابس.
8. تجنب تشغيل الوحدة إذا كان الكابل أو القابس تالفاً.
9. ضع الجهاز دائماً على سطح مستو بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة. حافظ على بقاء كبل الجهاز بعيداً عن الأسطح الساخنة والأماكن حيث يحتمل أن يُعثر به أو تطؤه الأقدام. ملاحظة: سيتوقف الضباب تلقائياً عند نضوب الماء من الخزان؛ ومع ذلك ستواصل المروحة عملها.
10. انزع قابس الجهاز أثناء توقفه عن العمل وعند تنظيفه أو نقله.
11. لا تضع أي أدوية من أي نوع في الفوهة أو القاعدة أو خزان الماء. لا تغطي أي فتحة من فتحات الجهاز أو تدخل فيها أي أجسام.
12. ينبغي الإشراف على الجهاز في حالة وجوده في الغرف المغلقة لأن الهواء سيصبح مُشبعاً بالماء وسيكتاثف على الحواظ أو الآلات. اترك دائماً باب الغرفة مفتوحاً جزئياً.
13. عند تنظيف أجزاء الجهاز الداخلية، احرص على بقاء الماء بعيداً عن فتحة خروج الهواء. يمكن تنظيف أجزاء الجهاز الخارجية بقطعة قماش رطبة (باستثناء عناصر التحكم الكهربائية) بشرط إيقاف تشغيلها أولاً. ويمكن تنظيف أي جزء من أجزاء الجهاز الخارجية والداخلية بقطعة قماش رطبة بشرط نزع قابس الطاقة الكهربائية.
14. تجنب إمالة الجهاز أو محاولة إفراغه أو تعبئته عندما يكون قيد التشغيل.
15. لا تستخدم منظف في تنظيف أي أجزاء تحتوي على ماء. يمكن أن يتداخل الضباب المُذاب من مصدر إمداد الماء مع خرج الجهاز.
16. الرذاذ (محول الطاقة الذي يعمل بالموجات فوق الصوتية) شديد الحساسية. حافظ على نظافة هذا الجزء الهام وتعامل معه برفق. لا تلمس الرذاذ عندما يكون الجهاز قيد التشغيل تجنباً لاحتقال وقوع حريق. لا تلمس الرذاذ بأصابع عارية. وجود أي راسب على المعدن يقلل من انبعاث الضباب.
17. تحذير: تجنب فتح غطاء التعبئة عندما يكون خزان الماء على القاعدة.
18. احكم ربط غطاء التعبئة في منطقة القفل.
19. هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبَل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
20. يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.
21. يجب أن تتم عمليات الإصلاح أو الأعمال الأخرى بالجهاز من قبل موظف متخصص ومعتمد.

### لاستخدام المنزلي فقط. احتفظ بهذه التعليمات

### إرشادات للمستخدم

يتم الترطيب باستخدام الماء البارد المغلي أو الماء المقطر. يجب تنظيف محول الطاقة وخزان المياه أسبوعياً. يجب تجديد المياه باستمرار للحفاظ على نظافة وحدة التخزين. في حالة عدم استخدام الوحدة لفترة طويلة لا تخزن المياه في الخزان ولا في حمام المياه. ويجب تحفيف الفلتر وبطانة الرائحة. أثناء التخزين نظف جميع الأجزاء أو امسحها أو جففها باستخدام الهواء ثم ضعها في عبوتها الأصلية.

### للتشغيل الصحيح

- ضع الجهاز أفقياً على سطح مناسب.
- قم بترك خزان المياه وتزكيه بشكل معاكس؛ وفك صمام الخزان والفلتر؛ واسكب المياه الجارية النظيفة في الخزان.
- قم بترك الصمام والفلتر، وامسح قطرات المياه الموجودة حول الخزان ثم ركبها بصورة صحيحة.

- قم بتوصيل سلك الطاقة في مصدر رئيسي للكهرباء ثم أدر مفتاح الطاقة وسوف يضيء مؤشر الرطوبة. عندما يضيء المؤشر باللون الأخضر؛ يتصاعد البخار من الفوهة.
- لا يوجد تعديل مرحلي لسعة الترطيب المعدة لجفاف غرفتك. يمكنك التحكم في مستوى البخار عن طريق مفتاح ضبط المستويات العالية والمنخفضة.
- لإضاءة مفتاح ضوء قوس قزح؛ فإن المفتاح يُضاء وتغير ألوانه تلقائياً من الأرجواني إلى النيلي ثم الأزرق ثم الأخضر ثم الأصفر ثم البرتقالي وأخيراً الأحمر. وإذا أردت أن توقف ذلك اللون، فقط اضغط على المفتاح مرة ثانية. إذا فاتك لونك المفضل، يمكنك اختياره عن طريق الضغط على مفتاح قوس قزح لاختيار اللون من بين الألوان الموجودة الأرجواني والنيلي والأزرق والأخضر والأصفر والبرتقالي والأحمر حيث تتابع الألوان واحداً تلو الآخر. لإيقاف ضوء قوس قزح؛ عليك أن تضغط على مفتاح قوس قزح حتى تنتهي من الألوان ثم تثبته على "غلق" بعد اللون الأحمر.
- يمكنك استخدام زيت عطري لتجديد الترطيب في المرطب عن طريق تقطيره في بطانة الرائحة الموجودة داخل علبة الرائحة الموجودة في قاعدة المرطب فقط.
- عندما يكون خزان المياه فارغاً؛ فإن جهاز الأمان المدمج يعمل على فصل دائرة الانحلال تلقائياً؛ وعندما لا يوجد مخرج للرياح من فوهة الرذاذ يكون مؤشر انتهاء المياه مُضاءة (لونين لنفس المؤشر). لاستمرار التشغيل؛ من فضلك افصل الكهرباء ثم أعد ملء الخزان.



### إرشادات التشغيل

- لا تملأ خزان المياه وحمام المياه بماء ساخن تزيد حرارته عن 45 درجة مئوية لتجنب تغير اللون أو التلف.
- لا تدع الماء يتدفق في هيكل السخان من مدخل الهواء. نظف المياه الموجودة خارج هيكل السخان بقطعة قماش جافة.
- عندما تكون درجة حرارة الغرفة أقل من صفر؛ من فضلك فرغ خزان المياه وحمام المياه حتى لا تفسد الأجزاء بسبب تجمد المياه.
- لا تضع المعادن والكيماويات والمنظفات في خزان المياه حتى لا تقل جودة الانحلال. لا تضع زيت عطري في خزان المياه أو في قاعدة المرطب مباشرةً.
- عند وجود الكثير من المياه في حمام المياه؛ لا تحركه حتى لا يفيض الماء داخل جسم السخان ويتسبب في حدوث مشكلات.
- لا تضع الوحدة في مكان ذي إضاءة شديدة أو عند مصدر إشعاع مباشر.
- لا تضع الوحدة في مدخل للهواء وحاول أن تبقى بعيداً عن الآلات والأجهزة الكهربائية.
- لا تملأ حمام المياه بالمياه مباشرة.
- عند التوقف عن استخدام الوحدة لفترة طويلة؛ من فضلك افصل الكهرباء وانزع السلك من المقبس (هذه الوحدة غير مؤرسة).
- لا تفرغ الماء الموجود في حمام المياه أبداً قبل أن تفصل الكهرباء حتى لا يحترق محول الطاقة على الفور.
- عندما يتلئ خزان المياه عن آخره يمكن أن تعمل الوحدة لفترة تتراوح بين 9 ساعات و 11 ساعة بشكل مستمر دون انقطاع.

### الصيانة والتنظيف

- تأكد من فصل الكهرباء ونزع السلك من المقبس قبل التنظيف.
- يُنظف خزان المياه (مرة كل أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع)
- فك غطاء خزان المياه؛ وانزع الفلتر واغسله بالماء.
- ينظف حمام الماء (مرة أسبوعياً)
- إذا كان حمام المياه مدججاً؛ نظفه بقطعة من القماش الناعم المنغمسة في سائل التنظيف.
- يتم تغيير فلتر المياه (مرة كل ستة أشهر) يجب تغيير الفلتر إذا استُخدم لمدة ستة أشهر متتالية أو إذا عمل على تنقية المياه لأكثر من 150 مرة امتلاء.
- يجب تنظيف فلتر المياه وبطانة الرائحة وتجفيفهما إذا لم يستخدموا لفترة طويلة
- يجب تنظيف فلتر المياه وبطانة الرائحة وتجفيفهما إذا كانا على وشك التخزين لفترة طويلة.
- التنظيف الخارجي للمرطب
- اغسل قطعة القماش الناعمة بماء دافئ درجة حرارته أقل من 45 درجة مئوية ونظف البقع الموجودة على السطح. يمكن غسل فوهة الرذاذ بالماء المباشر.
- تخزين المرطب: نظف الوحدة وجففها عند عدم استخدامها لفترة طويلة؛ وضعها في مكان جاف في عبوتها الأصلية.

### البيانات التقنية: 240-220 فولت • 60/50 هرتز • 18-25 وات

### لتخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

